

**TABLE OF CONTENTS**  
*An Act to amend the Criminal Code*

(Response to the Supreme Court of Canada  
decision in *R.v. Shoker*)

**Bill C-30**

<b>CLAUSE</b>	<b>PROPOSED SECTION</b>	<b>TAB</b>
1	Short title	1
	<b>CRIMINAL CODE</b>	
2	Section 729.1	2
3	Section 732.1	3
4	Section 732.11	4
5	Section 742.3	5
6	Section 742.31	6
7	Section 810	7
8	Section 810.01	8
9	Section 810.1	9
10	Section 810.2	10
11	Section 810.3	11
12	Section 811.1	12
13	Section 849 (Form 51)	13
14	Coming into Force	14

## TABLE DES MATIÈRES

### *Loi modifiant le Code criminel*

*(Loi donnant suite à l'arrêt de la Cour suprême du Canada dans  
l'affaire R. c. Shoker)*

### Projet de loi C-30

ARTICLE	ARTICLE PROPOSÉ	ONGLET
1	Titre abrégé	1
	<b>CODE CRIMINEL</b>	
2	Article 729.1	2
3	Article 732.1	3
4	Article 732.11	4
5	Article 742.3	5
6	Article 742.31	6
7	Article 810	7
8	Article 810.01	8
9	Article 810.1	9
10	Article 810.2	10
11	Article 810.3	11
12	Article 811.1	12
13	Article 849 (Formule 51)	13
14	Entrée en vigueur	14

**CLAUSE 1**

**PRESENT SECTION**

Not applicable.

**PROPOSED SECTION**

1. This Act may be cited as the *Response to the Supreme Court of Canada Decision in R. v. Shoker Act*.

**CLAUSE 1**

**SUBJECT AND EFFECT**

This clause would create a short title to facilitate reference to this Bill.

**REASONS FOR CHANGE**

Not applicable.

**RELATED CLAUSES**

Not applicable.

**ARTICLE 1**

**ARTICLE ACTUEL**

Nouveau.

**ARTICLE PROPOSÉ**

1. La présente loi peut être ainsi désignée : Loi donnant suite à la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire R. c. Shoker.

## ARTICLE 1

### OBJET ET EFFET

Créer un titre court pour faciliter les références au projet de loi.

### JUSTIFICATION

Sans objet.

### ARTICLES CONNEXES

Sans objet.

**CLAUSE 2 (Section 729.1)**

**PRESENT SECTION**

New section.

**PROPOSED SECTION**

**2. The *Criminal Code* is amended by adding the following after section 729:**

**729.1 (1)** In a prosecution for failure to comply with a condition in a probation order that the accused not consume drugs, alcohol or any other intoxicating substance, or in a hearing to determine whether the offender breached such a condition of a conditional sentence order, a certificate purporting to be signed by an analyst that states that the analyst has analyzed a sample of a bodily substance and that states the result of the analysis is admissible in evidence and, in the absence of evidence to the contrary, is proof of the statements contained in the certificate without proof of the signature or official character of the person who appears to have signed the certificate.

(2) In this section, "analyst" has the same meaning as in subsection 254(1).

(3) No certificate shall be admitted in evidence unless the party intending to produce it has, before the trial or hearing, as the case may be, given reasonable notice and a copy of the certificate to the party against whom it is to be produced.

(4) The party against whom a certificate of an analyst is produced may, with leave of the court, require the attendance of the analyst for cross-examination.

## CLAUSE 2 (Section 729.1)

### SUBJECT AND EFFECT

This is a new section that allows for a certificate of analysis of a bodily sample to be used in a prosecution for failure to comply with a probation order condition that an offender shall not consume drugs, alcohol or other intoxicating substances.

The provision also allows for a certificate of analysis to be used in a hearing to determine whether a breach of a similar condition that is a part of a conditional sentence of imprisonment has occurred.

The new provision is similar in subject and effect to existing section 729.

### REASON FOR CHANGE

This provision is required to ensure the efficient and effective administration of justice and consistency with other provisions in the *Criminal Code*.

To ensure procedural fairness, the provision stipulates that the defendant may counter the certificate evidence through evidence to the contrary, while subsection (3) requires the defendant to be given notice of the intent to admit the certificate into evidence. In addition, subsection (4) gives discretion to the court to allow the defendant to cross examine the analyst that signed the certificate.

This provision closely resembles existing section 729, which allows for certificate evidence to be used from an analyst regarding a substance that was found in the possession of a defendant, in a prosecution for a breach of the condition that the defendant was not to be in possession of the substance.

### RELATED CLAUSES

Clauses 3 and 5.



## ARTICLE 2 (Article 729)

### ARTICLE ACTUEL

Nouveau

### ARTICLE PROPOSÉ

2. Le Code criminel est modifié par adjonction, après l'article 729, de ce qui suit :

729.1 Dans toute poursuite pour manquement à une condition d'une ordonnance de probation intimant au délinquant de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes, ou à toute audience tenue pour statuer sur le manquement à une telle condition d'une ordonnance de sursis, le certificat, paraissant signé par l'analyste, déclarant qu'il a analysé un échantillon d'une substance corporelle et donnant ses résultats est admissible en preuve et, sauf preuve contraire, fait foi de son contenu sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature ou la qualité officielle du signataire..

(2) Au présent article, « analyste » s'entend au sens du paragraphe 254(1)..

(3) Le certificat n'est recevable en preuve que si la partie qui entend le produire donne à la partie adverse, avant le procès ou l'audience selon le cas, un préavis raisonnable de son intention de produire le certificat et une copie de celui-ci.

(4) La partie contre laquelle est produit le certificat peut, avec l'autorisation du tribunal, exiger la comparution de l'analyste pour le contre-interroger.

## ARTICLE 2 (Article 729.1)

### OBJET ET EFFET

Il s'agit d'une nouvelle disposition permettant la production d'un certificat d'analyse d'échantillons de substances corporelles dans toute poursuite pour manquement à une condition d'une ordonnance de probation intimant au délinquant de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

La disposition permet aussi la production du certificat d'analyse lors d'une audience tenue pour statuer sur le manquement à une telle condition d'une ordonnance de sursis.

La nouvelle disposition est similaire à l'article 729 actuel du *Code criminel* par son objet et son effet.

### JUSTIFICATION

Cette disposition est nécessaire pour assurer la bonne administration de la justice, conformément aux autres dispositions du *Code criminel*.

Pour garantir l'équité de la procédure, la disposition prévoit que le défendeur peut opposer au certificat une preuve contraire, alors que le paragraphe (3) exige que le défendeur reçoive un préavis de l'intention de produire le certificat devant le tribunal. De plus, le paragraphe (4) confère au tribunal le pouvoir discrétionnaire de permettre au défendeur de contre-interroger l'analyste qui a signé le certificat.

Cette disposition ressemble beaucoup à l'article 729 actuel, qui permet l'utilisation en preuve du certificat d'un analyste concernant une substance trouvée en possession du défendeur dans une poursuite pour manquement à une ordonnance intimant au défendeur de ne pas en avoir en sa possession.

### ARTICLES CONNEXES

Articles 3 et 5.

### CLAUSE 3 (Section 732.1)

#### PRESENT SECTION

##### *Definitions*

732.1(1) In this section and section 732.2,

(3) The court may prescribe, as additional conditions of a probation order, that the offender do one or more of the following:

(a) report to a probation officer

(i) within two working days, or such longer period as the court directs, after the making of the probation order, and

(ii) thereafter, when required by the probation officer and in the manner directed by the probation officer;

(b) remain within the jurisdiction of the court unless written permission to go outside that jurisdiction is obtained from the court or the probation officer;

(c) abstain from

(i) the consumption of alcohol or other intoxicating substances, or

(ii) the consumption of drugs except in accordance with a medical prescription; ...

(g.1) where the lieutenant governor in council of the province in which the probation order is made has established a program for curative treatment in relation to the consumption of alcohol or drugs, attend at a treatment facility, designated by the lieutenant governor in council of the province, for assessment and curative treatment in relation to the consumption by the offender of alcohol or drugs that is recommended pursuant to the program;

(g.2) where the lieutenant governor in council of the province in which the probation order is made has established a program governing the use of an alcohol ignition interlock device by an offender and if the offender agrees to participate in the program, comply with the program; and

(h) comply with such other reasonable conditions as the court considers desirable, subject to any regulations made under subsection 738(2), for protecting society and for facilitating the offender's successful reintegration into the community. ...

## PROPOSED SECTION

### 3. (1) Paragraph 732.1(3)(c) of the Act is replaced by the following:

(c) abstain from the consumption of drugs except in accordance with a medical prescription, of alcohol or of any other intoxicating substance;

(c.1) provide, for the purpose of analysis, a sample of a bodily substance prescribed by regulation on the demand of a peace officer, a probation officer or someone designated under subsection (9) to make a demand, at the place and time and on the day specified by the person making the demand, if that person has reasonable grounds to believe that the offender has breached a condition of the order that requires them to abstain from the consumption of drugs, alcohol or any other intoxicating substance;

(c.2) provide, for the purpose of analysis, a sample of a bodily substance prescribed by regulation at regular intervals that are specified by a probation officer in a notice in Form 51 served on the offender, if a condition of the order requires the offender to abstain from the consumption of drugs, alcohol or any other intoxicating substance;

### (2) Section 732.1 of the Act is amended by adding the following after subsection (6):

(7) The notice referred to in paragraph (3)(c.2) must specify the places and times at which and the days on which the offender must provide samples of a bodily substance under a condition described in that paragraph. The first sample may not be taken earlier than 24 hours after the offender is served with the notice, and subsequent samples must be taken at regular intervals of at least seven days.

(8) For the purposes of paragraphs (3)(c.1) and (c.2) and subject to the regulations, the Attorney General of a province or the minister of justice of a territory shall, with respect to the province or territory,

(a) designate the persons or classes of persons that may take samples of bodily substances;

(b) designate the places or classes of places at which the samples are to be taken;

(c) specify the manner in which the samples are to be taken;

(d) specify the manner in which the samples are to be analyzed;

(e) specify the manner in which the samples are to be stored, handled and destroyed;

(f) specify the manner in which the records of the results of the analysis of the samples are to be protected and destroyed;

(g) designate the persons or classes of persons that may destroy the samples; and

(h) designate the persons or classes of persons that may destroy the records of the results of the analysis of the samples.

(9) For the purpose of paragraph (3)(c.1) and subject to the regulations, the Attorney General of a province or the minister of justice of a territory may, with respect to the province or territory, designate persons or classes of persons to make a demand for a sample of a bodily substance.

(10) Samples of bodily substances referred to in paragraphs (3)(c.1) and (c.2) may not be taken, analyzed, stored, handled or destroyed, and the records of the results of the analysis of the samples may not be protected or destroyed, except in accordance with the designations and specifications made under subsection (8).

(11) The Attorney General of a province or the minister of justice of a territory, or a person authorized by the Attorney General or minister, shall cause all samples of bodily substances provided under a probation order to be destroyed within the periods prescribed by regulation unless the samples are reasonably expected to be used as evidence in a proceeding for an offence under section 733.1.

(12) The Governor in Council may make regulations

(a) prescribing bodily substances for the purposes of paragraphs (3)(c.1) and (c.2);

(b) respecting the designations and specifications referred to in subsections (8) and (9);

(c) prescribing the periods within which samples of bodily substances are to be destroyed under subsection (11); and

(d) respecting any other matters relating to the samples of bodily substances.

### CLAUSE 3 (Section 732.1)

#### SUBJECT AND EFFECT

Clause 3(1) provides authority for a sentencing court to require a defendant who has been required as a condition of probation to abstain from the consumption of drugs, alcohol or other intoxicating substances to provide bodily samples.

Subparagraphs 732.1(3)(c)(i) and (ii) are merged into existing paragraph (c) and the word "any" is added to describe the existing term "other intoxicating substance".

Paragraph 732.1(3)(c.1) is a new paragraph which provides authority for a court to impose a probation condition to provide a bodily sample by an authorized individual on demand where there are reasonable grounds to believe that the offender has consumed drugs, alcohol or other intoxicating substance.

Paragraph 732.1(3)(c.2) is a new paragraph which provides authority for a court to impose a condition to provide a bodily sample at regular intervals. The duration of the interval is not established by the court, but at the discretion of a probation officer, and the offender shall be served with notice of the requirement in Form 51 (see Clause 13).

Clause 3(2) creates new subsections 732.1 (7) to (12), stipulating the parameters and regulation making authorities regarding bodily samples taken under the authority of a probation order.

Subsection 732.1(7) establishes minimum notice and interval requirements for any samples obtained under the authority of new paragraph 732.1(3)(c.2) (regular interval samples).

Subsection 732.1(8) imposes obligations on provincial and territorial Attorneys General or Ministers of Justice to establish specific operational parameters that will apply within their respective jurisdictions.

Subsection 732.1(9) gives provincial and territorial Attorneys General and Ministers of Justice the ability to designate individuals who may make a paragraph 732.1(3)(c.1) sampling demand, in addition to police and probation officers.

Subsection 732.1(10) prohibits the taking or handling of any samples taken except as specified by provincial and territorial Attorneys General and Ministers of Justice under subsection 732.1(8) above.

**Subsection 732.1(1)** imposes specific requirements regarding the destruction of samples taken as a condition of probation.

**Subsection 732.1(12)** establishes the federal regulation making authorities regarding samples taken under the authority of a probation condition.

## **REASON FOR CHANGE**

**Subparagraphs 732.1(3)(c)(i) and (ii)** are amended for clarity.

**Paragraphs 732.1(3)(c.1) and (c.2)** are new provisions that give a sentencing court the authority to order an offender, as part of a condition of probation, to provide bodily samples to ensure compliance with a condition to abstain from the consumption of drugs, alcohol or any other intoxicating substance. The court may issue two types of sampling conditions. First, the court may order an offender to provide a bodily sample on demand (paragraph (c.1)), where there are reasonable grounds to believe a breach has occurred. In addition, a court may also order an offender to provide bodily samples at regular intervals (paragraph (c.2)). The length of the interval is not determined by the court, but is to be subsequently determined by a probation officer, and notice of when the interval begins, where the samples are to be provided and the duration between sampling must be served on the defendant in new Form 51.

These new paragraphs are necessary to ensure that offenders comply with their probation condition to abstain from the consumption of illicit drugs, alcohol or any other intoxicating substances.

**Clause 3(2)** adds a number of new subsections to the existing probation condition provision (section 732.1) to ensure that bodily samples taken, stored, tested, handled and destroyed are done so in a manner that protects the integrity of the sample and the constitutional rights of the offender.

**Subsection (7)** requires minimum notice (24 hours) and interval (seven day) periods to be provided to the defendant whenever a regular interval sample condition is imposed. This is required to ensure a balance between the need to obtain samples on a regular basis while avoiding overly burdensome demands on the defendant.

**Subsection (8)** is intended to protect an offender's constitutional rights as well as ensure integrity of samples by stipulating specific operational parameters that must be established by provinces and territories. At the same time, this subsection has been designed to allow for adequate flexibility within jurisdictions, given their different resource bases,

demographic compositions, infrastructures and traditional correctional and police methodologies.

**Subsection (9)** enables an efficient management of the sampling scheme within jurisdictions by giving provincial and territorial Attorneys General and Ministers of Justice the ability to designate individuals within their jurisdictions who may make sample demands, in addition to police and probation officers, under new paragraph 732.1(3)(c.1).

**Subsection (10)** ensures the defendant's constitutional rights are maintained and also ensures the integrity of samples taken by prohibiting officials from doing anything under the authority of these provisions except in accordance with the specifications established by provincial and territorial Attorneys General and Ministers of Justice under proposed subsection 722.1(8).

**Subsection (11)** is intended to safeguard the constitutional rights of the defendant by requiring that any sample taken under these provisions will be destroyed within a reasonable timeframe, which will be established by regulation.

**Subsection (12)** establishes the federal regulation making authority for samples taken under the authority of a probation condition. This authority enables the federal Governor in Council to establish what types of samples may be collected (i.e. breath, urine, blood, sweat, hair). It also authorizes regulations regarding the taking, handling, storage, testing and destruction of samples. This authority is necessary to ensure that minimum standards are applied across Canada in a manner that protects an offender's constitutional rights and ensures the integrity of samples taken.

## RELATED CLAUSE

Clause 13.



## ARTICLE 3 (Article 732.1)

### ARTICLE ACTUEL

#### *Définitions*

732.1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et à l'article 732.2.

(3) Le tribunal peut assortir l'ordonnance de probation de l'une ou de plusieurs des conditions suivantes, intimant au délinquant :

(a) de se présenter à l'agent de probation :

(i) dans les deux jours ouvrables suivant l'ordonnance, ou dans le délai plus long fixé par le tribunal,

(ii) par la suite, selon les modalités de temps et de forme fixées par l'agent de probation;

(b) de rester dans le ressort du tribunal, sauf permission écrite d'en sortir donnée par le tribunal ou par l'agent de probation;

(c) de s'abstenir de consommer :

(i) de l'alcool ou d'autres substances toxiques,

(ii) des drogues, sauf sur ordonnance médicale;

(g.1) si le lieutenant-gouverneur en conseil de la province où doit être rendue l'ordonnance de probation a institué un programme de traitement curatif pour abus d'alcool ou de drogue, de subir, à l'établissement de traitement désigné par celui-ci, l'évaluation et la cure de désintoxication pour abus d'alcool ou de drogue qui sont recommandées dans le cadre de ce programme;

(g.2) si le lieutenant-gouverneur en conseil de la province où est rendue l'ordonnance de probation a institué un programme visant l'utilisation par le délinquant d'un anti-démarrateur avec éthylomètre et s'il accepte de participer au programme, de se conformer aux modalités du programme;

(h) d'observer telles autres conditions raisonnables que le tribunal considère souhaitables, sous réserve des règlements d'application du paragraphe 738(2), pour assurer la protection de la société et faciliter la réinsertion sociale du délinquant. . . .

## ARTICLE PROPOSÉ

### 3. (1) L'alinéa 732.1(3)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

*(c) de s'abstenir de consommer des drogues — sauf sur ordonnance médicale —, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes;*

*c.1) de fournir à des fins d'analyse un échantillon d'une substance corporelle désignée par règlement, à la demande d'un agent de la paix, d'un agent de probation ou d'une personne désignée en vertu du paragraphe (9) pour faire la demande, aux date, heure et lieu précisés par l'agent ou la personne désignée, si celui-ci a des motifs raisonnables de croire que le délinquant a enfreint une condition de l'ordonnance lui intimant de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes;*

*c.2) de fournir à des fins d'analyse un échantillon d'une substance corporelle désignée par règlement, à intervalles réguliers précisés, par un agent de probation, dans un avis rédigé selon la formule 51 qui est signifié au délinquant, si l'ordonnance est assortie d'une condition lui intimant de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes;*

### 2) L'article 732.1 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (6), de ce qui suit :

(7) L'avis visé à l'alinéa (3)c.2) précise les dates, heures et lieux où le délinquant doit fournir les échantillons de substances corporelles au titre de la condition prévue à cet alinéa. Le premier échantillon ne peut être prélevé moins de vingt-quatre heures après la signification de l'avis et les échantillons subséquents sont prélevés à intervalles réguliers d'au moins sept jours.

(8) Pour l'application des alinéas (3)c.1) et c.2) et sous réserve des règlements, à l'égard d'une province ou d'un territoire donné, le procureur général de la province ou le ministre de la justice du territoire :

(a) désigne les personnes ou les catégories de personnes qui peuvent prélever des échantillons de substances corporelles;

(b) désigne les lieux ou les catégories de lieux de prélèvement des échantillons;

(c) précise les modalités de prélèvement des échantillons;

(d) précise les modalités d'analyse des échantillons;

(e) précise les modalités d'entreposage, de manipulation et de destruction des échantillons;

(f) précise les modalités de protection et de destruction de tout document faisant état des résultats de l'analyse des échantillons;

(g) désigne les personnes ou les catégories de personnes qui peuvent détruire des échantillons;

(h) désigne les personnes ou les catégories de personnes qui peuvent détruire des documents faisant état des résultats de l'analyse des échantillons.

(9) Pour l'application de l'alinéa (3)c.1) et sous réserve des règlements, à l'égard d'une province ou d'un territoire donné, le procureur général de la province ou le ministre de la justice du territoire peut désigner les personnes ou les catégories de personnes qui peuvent faire la demande d'échantillons de substances corporelles.

(10) Les échantillons de substances corporelles visés aux alinéas (3)c.1) et c.2) ne peuvent être prélevés, analysés, entreposés, manipulés ou détruits qu'en conformité avec les désignations et les précisions faites au titre du paragraphe (8). De même, les documents faisant état des résultats de l'analyse des échantillons ne peuvent être protégés ou détruits qu'en conformité avec les désignations et les précisions faites au titre de ce paragraphe

(11) Le procureur général d'une province ou le ministre de la justice d'un territoire, ou la personne autorisée par l'un ou l'autre, fait détruire, dans les délais prévus par règlement, les échantillons de substances corporelles fournis en application d'une ordonnance de probation, sauf s'il est raisonnable de s'attendre à ce qu'ils soient utilisés en preuve lors de poursuites intentées à l'égard de l'infraction prévue à l'article 733.1

(12) Le gouverneur en conseil peut, par règlement

(a) désigner des substances corporelles pour l'application des alinéas (3)c.1) et c.2);

(b) régir les désignations et les précisions visées aux paragraphes (8) ou (9);

(c) prévoir les délais de destruction des échantillons de substances corporelles pour l'application du paragraphe (11);

(d) régir toute question relative aux échantillons de substances corporelles.

## ARTICLE 3 (Article 732.1)

### OBJET ET EFFET

Le paragraphe 3(1) du projet de loi permet au tribunal qui détermine la peine d'obliger le délinquant tenu, en vertu d'une ordonnance de probation, de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou autres substances intoxicantes, à fournir des échantillons de substances corporelles.

Les sous-alinéas 732.1(3)c)(i) et (ii) sont fusionnés dans l'alinéa c) actuel, et le mot « any » est ajouté à la version anglaise pour qualifier les « autres substances intoxicantes ».

L'alinéa 732.1(3)c.1) est un nouvel alinéa qui confère au tribunal le pouvoir d'imposer, comme condition de la probation, l'obligation de fournir un échantillon d'une substance corporelle à la demande d'une personne autorisée s'il y a des motifs raisonnables de croire que le défendeur a consommé des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

L'alinéa 732.1(3)c.2) est un nouvel alinéa qui confère au tribunal le pouvoir d'imposer l'obligation de fournir un échantillon d'une substance corporelle à intervalles réguliers. La durée des intervalles n'est pas fixée par le tribunal, mais à la discrétion de l'agent de probation. Le délinquant en est avisé au moyen du formulaire 51 (voir l'article 13).

Le paragraphe 3(2) du projet de loi ajoute les nouveaux paragraphes 732.1(7) à (12) au *Code criminel*, précisant les paramètres et le pouvoir fédéral de réglementation touchant les échantillons prélevés en vertu d'une ordonnance de probation.

Le paragraphe 732.1(7) établit des périodes minimales pour les avis et les intervalles pour le prélèvement des échantillons obtenus sous le régime du nouvel alinéa 732.1(3)c.2) (échantillons à intervalles réguliers).

Le paragraphe 732.1(8) oblige les procureurs généraux et les ministres de la Justice des provinces et des territoires à fixer des paramètres opérationnels qui s'appliqueront sur leurs territoires respectifs.

Le paragraphe 732.1(9) permet aux procureurs généraux et ministres de la Justice provinciaux et territoriaux de désigner des personnes, autres que des policiers ou des agents de probation, habilitées à faire des demandes de prélèvement d'échantillons sous le régime de l'alinéa 732.1(3)c.1).

Le paragraphe 732.1(10) interdit le prélèvement ou la manipulation des échantillons sauf en conformité avec les directives données par les

procureurs généraux et ministres de la Justice provinciaux et territoriaux en vertu du paragraphe 732.1(8).

Le paragraphe 732.1(1) impose des exigences particulières concernant la destruction des échantillons prélevés dans le cadre d'une ordonnance de probation.

Le paragraphe 732.1(12) établit le pouvoir fédéral de réglementation touchant les échantillons prélevés dans le cadre d'une ordonnance de probation.

## JUSTIFICATION

Les sous-alinéas 732.1(3)c)(i) et (ii) sont modifiés pour plus de clarté.

Les sous-alinéas 732.1(3)c.1) et c.2) sont de nouvelles dispositions qui confèrent au juge chargé de déterminer la peine le pouvoir d'ordonner au délinquant, dans le cadre d'une ordonnance de probation, de fournir un échantillon d'une substance corporelle afin de s'assurer qu'il se conforme à une condition de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes. Le tribunal peut imposer deux types de condition pour le prélèvement des échantillons. Il peut ordonner au délinquant de fournir un échantillon d'une substance corporelle sur demande (alinéa c.1)), lorsqu'il existe des motifs raisonnables de croire que le délinquant a enfreint une condition. Il peut aussi ordonner au délinquant de fournir un échantillon d'une substance corporelle à intervalles réguliers (alinéa c.2)). La durée des intervalles n'est pas déterminée par le tribunal, mais plus tard par un agent de probation. L'avis précisant à quel moment l'intervalle commence, à quel endroit les échantillons doivent être fournis et la durée des intervalles doit être signifié au défendeur au moyen du nouveau formulaire 51.

Ces nouvelles dispositions sont nécessaires pour garantir que les délinquants se conforment à la condition de leur probation leur intimant de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

Le paragraphe 3(2) du projet de loi ajoute plusieurs nouveaux paragraphes à la disposition actuelle du *Code criminel* sur les conditions d'une ordonnance de probation (article 732.1) pour garantir que les échantillons de substances corporelles seront prélevés, entreposés, analysés, manipulés et détruits de manière à protéger leur intégrité en même temps que les droits constitutionnels du délinquant.

Le paragraphe (7) établit des périodes minimales pour les avis (24 heures) et les intervalles (sept jours) lorsque le défendeur est tenu de fournir des échantillons à intervalles réguliers afin d'assurer un équilibre

entre la nécessité d'obtenir les échantillons de façon régulière tout en évitant d'imposer des exigences trop lourdes au défendeur.

**Le paragraphe (8)** vise à protéger les droits constitutionnels du délinquant ainsi que l'intégrité des échantillons en précisant des paramètres opérationnels qui doivent être établis par les provinces et territoires. Il offre en même temps aux provinces et territoires une certaine souplesse, compte tenu de leurs différentes ressources, répartitions démographiques, infrastructures et méthodes policières et correctionnelles.

**Le paragraphe (9)** assure la bonne gestion du système de prélèvement en permettant aux procureurs généraux et ministres de la Justice provinciaux et territoriaux de désigner des personnes, autres que des policiers ou des agents de probation, habilitées à faire des demandes de prélèvement d'échantillons sous le régime du nouvel alinéa 732.1(3)c.1).

**Le paragraphe (10)** protège les droits constitutionnels du délinquant et l'intégrité des échantillons prélevés en interdisant aux autorités de faire quoi que ce soit en vertu de ces dispositions qui ne correspondrait pas aux directives données par les procureurs généraux et ministres de la Justice provinciaux et territoriaux sous le régime du paragraphe 722.1(8) proposé.

**Le paragraphe (11)** vise à protéger les droits constitutionnels du délinquant en garantissant que tous les échantillons prélevés en vertu de ces dispositions seront détruits dans des délais raisonnables, qui seront précisés par règlement.

**Le paragraphe (12)** établit le pouvoir fédéral de réglementation touchant les échantillons prélevés en vertu d'une ordonnance de probation. Il confère au gouverneur en conseil le pouvoir de déterminer quels types de substances corporelles peuvent être prélevés (haleine, urine, sang, sueur, cheveux). Il l'autorise aussi à prendre des règlements concernant le prélèvement, la manipulation, l'entreposage, l'analyse et la destruction des échantillons. Ce pouvoir est nécessaire pour assurer que des normes minimales seront respectées partout au Canada de manière à protéger les droits constitutionnels du délinquant et l'intégrité des échantillons prélevés.

## ARTICLE CONNEXE

Article 13.

## CLAUSE 4 (Section 732.11)

### PRESENT SECTION

#### *Obligations of court*

732.1(5) The court that makes a probation order shall

- (a) cause a copy of the order to be given to the offender;
- (b) explain the conditions of the order set under subsections (2) to (3.1) and the substance of section 733.1 to the offender;
- (c) cause an explanation to be given to the offender of the procedure for applying under subsection 732.2(3) for a change to the optional conditions and of the substance of subsections 732.2(3) and (5); and
- (d) take reasonable measures to ensure that the offender understands the order and the explanations.

### PROPOSED SECTION

4. The Act is amended by adding the following after section 732.1:

732.11(1) No person shall use a bodily substance provided under a probation order except for the purpose of determining whether an offender is complying with a condition of the order that they abstain from the consumption of drugs, alcohol or any other intoxicating substance.

(2) Subject to subsection (3), no person shall use, disclose or allow the disclosure of the results of the analysis of a bodily substance provided under a probation order.

(3) The results of the analysis of a bodily substance provided under a probation order may be disclosed to the offender to whom they relate, and may also be used or disclosed in the course of an investigation of, or in a proceeding for, an offence under section 733.1 or, if the results are made anonymous, for statistical or other research purposes.

(4) Every person who contravenes subsection (1) or (2) is guilty of an offence punishable on summary conviction.

## **CLAUSE 4 (Section 732.11)**

### **SUBJECT AND EFFECT**

**Clause 4** creates a new section that restricts the use of samples taken as a condition of probation, including any analysis of a sample.

**Subsection 732.11 (1)** restricts the use of any sample taken for the sole purpose of ensuring compliance with the condition to abstain from the consumption of drugs, alcohol or any other intoxicating substance.

**Subsections 732.11 (2) and (3)** restricts the use and disclosure of any analysis done on a sample to the investigation or prosecution of a breach of the probation order. The analysis may be disclosed to a defendant charged with breaching the condition.

**Subsection 732.11 (4)** creates a summary offence where subsection (1) or (2) above is contravened.

### **REASON FOR CHANGE**

**Clause 4** is necessary to ensure that the constitutional rights of the offender are fully respected.

### **RELATED CLAUSE**

Clause 3.



## ARTICLE 4 (Article 732.11)

### ARTICLE ACTUEL

#### *Obligations du tribunal*

732.1(5) Le tribunal qui rend l'ordonnance de probation :

- (a) en fait remettre une copie au délinquant;
- (b) lui explique les conditions imposées au titre des paragraphes (2) à (3.1) et le contenu de l'article 733.1;
- (c) veille à ce que les modalités de présentation de la demande de modification des conditions facultatives prévue au paragraphe 732.2(3) et le contenu des paragraphes 732.2(3) et (5) lui soient expliqués;
- (d) prend les mesures voulues pour s'assurer qu'il comprend l'ordonnance elle-même et les explications qui lui sont fournies.

### ARTICLE PROPOSÉ

**4. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 732.1, de ce qui suit :**

**732.11 (1)** Il est interdit d'utiliser les substances corporelles fournies en application d'une ordonnance de probation, si ce n'est pour vérifier le respect d'une condition de l'ordonnance intimant au délinquant de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), il est interdit d'utiliser ou de communiquer ou laisser communiquer les résultats de l'analyse de substances corporelles fournies en application d'une ordonnance de probation.

(3) Les résultats de l'analyse de substances corporelles fournies en application d'une ordonnance de probation peuvent être communiqués au délinquant en cause. Ils peuvent aussi être utilisés ou communiqués dans le cadre d'une enquête relative à l'infraction prévue à l'article 733.1 ou lors de poursuites intentées à l'égard d'une telle infraction, ou, s'ils sont dépersonnalisés, aux fins de recherche ou d'établissement de statistiques.

(4) Quiconque contrevient aux paragraphes (1) ou (2) est coupable d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

## ARTICLE 4 (Article 732.11)

### OBJET ET EFFET

L'article 4 du projet de loi ajoute un nouvel article au *Code criminel* restreignant l'utilisation qui peut être faite des échantillons prélevés en application d'une ordonnance de probation, y compris leur analyse.

Le paragraphe 732.11(1) interdit d'utiliser les substances corporelles fournies en application d'une ordonnance de probation, si ce n'est pour vérifier le respect d'une condition de l'ordonnance intimant au délinquant de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

Les paragraphes 732.11(2) et (3) limitent l'utilisation et la divulgation des résultats de l'analyse d'un échantillon aux enquêtes relatives à l'infraction d'avoir enfreint une condition d'une ordonnance de probation ou aux poursuites intentées à l'égard d'une telle infraction. Les résultats de l'analyse peuvent être communiqués au défendeur accusé d'avoir enfreint la condition.

Le paragraphe 732.11(4) stipule que quiconque contrevient aux paragraphes (1) ou (2) est coupable d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

### JUSTIFICATION

L'article 4 du projet de loi est nécessaire pour garantir que tous les droits constitutionnels du délinquant sont respectés.

### ARTICLE CONNEXE

Article 3.

## CLAUSE 5 (Section 742.3)

### PRESENT SECTION

#### *Compulsory conditions of conditional sentence order*

742.3(1) The court shall prescribe, as conditions of a conditional sentence order, that the offender do all of the following:

- (a) keep the peace and be of good behaviour;
- (b) appear before the court when required to do so by the court;
- (c) report to a supervisor
  - (i) within two working days, or such longer period as the court directs, after the making of the conditional sentence order, and
  - (ii) thereafter, when required by the supervisor and in the manner directed by the supervisor;
- (d) remain within the jurisdiction of the court unless written permission to go outside that jurisdiction is obtained from the court or the supervisor; and
- (e) notify the court or the supervisor in advance of any change of name or address, and promptly notify the court or the supervisor of any change of employment or occupation.

#### *Optional conditions of conditional sentence order*

(2) The court may prescribe, as additional conditions of a conditional sentence order, that the offender do one or more of the following:

- (a) abstain from
  - (i) the consumption of alcohol or other intoxicating substances, or
  - (ii) the consumption of drugs except in accordance with a medical prescription;
- (b) abstain from owning, possessing or carrying a weapon;
- (c) provide for the support or care of dependants;
- (d) perform up to 240 hours of community service over a period not exceeding eighteen months;
- (e) attend a treatment program approved by the province; and
- (f) comply with such other reasonable conditions as the court considers desirable, subject to any regulations made under subsection 738(2), for

securing the good conduct of the offender and for preventing a repetition by the offender of the same offence or the commission of other offences.

*Obligations of court*

(3) A court that makes an order under this section shall

- (a) cause a copy of the order to be given to the offender;
- (b) explain the substance of subsection (1) and sections 742.4 and 742.6 to the offender;
- (c) cause an explanation to be given to the offender of the procedure for applying under section 742.4 for a change to the optional conditions; and
- (d) take reasonable measures to ensure that the offender understands the order and the explanations.

*For greater certainty*

(4) For greater certainty, a failure to comply with subsection (3) does not affect the validity of the order.

**PROPOSED SECTION**

**5. (1) Paragraph 742.3(2)(a) of the Act is replaced by the following:**

- (a) abstain from the consumption of drugs except in accordance with a medical prescription, of alcohol or of any other intoxicating substance;
- (a.1) provide, for the purpose of analysis, a sample of a bodily substance prescribed by regulation on the demand of a peace officer, the supervisor or someone designated under subsection (7) to make a demand, at the place and time and on the day specified by the person making the demand, if that person has reasonable grounds to suspect that the offender has breached a condition of the order that requires them to abstain from the consumption of drugs, alcohol or any other intoxicating substance;
- (a.2) provide, for the purpose of analysis, a sample of a bodily substance prescribed by regulation at regular intervals that are specified by the supervisor in a notice in Form 51 served on the offender, if a condition of the order requires the offender to abstain from the consumption of drugs, alcohol or any other intoxicating substance;

**(2) Section 742.3 of the Act is amended by adding the following after subsection (4):**

(5) The notice referred to in paragraph (2)(a.2) must specify the places and times at which and the days on which the offender must provide samples of a bodily substance under a condition described in that paragraph. The first sample may not be taken earlier than 24 hours after the offender is served with the notice, and subsequent samples must be taken at regular intervals of at least seven days.

(6) For the purposes of paragraphs (2)(a.1) and (a.2) and subject to the regulations, the Attorney General of a province or the minister of justice of a territory shall, with respect to the province or territory,

- (a) designate the persons or classes of persons that may take samples of bodily substances;
- (b) designate the places or classes of places at which the samples are to be taken;
- (c) specify the manner in which the samples are to be taken;
- (d) specify the manner in which the samples are to be analyzed;
- (e) specify the manner in which the samples are to be stored, handled and destroyed;
- (f) specify the manner in which the records of the results of the analysis of the samples are to be protected and destroyed;
- (g) designate the persons or classes of persons that may destroy the samples; and
- (h) designate the persons or classes of persons that may destroy the records of the results of the analysis of the samples.

(7) For the purpose of paragraph (2)(a.1) and subject to the regulations, the Attorney General of a province or the minister of justice of a territory may, with respect to the province or territory, designate persons or classes of persons to make a demand for a sample of a bodily substance.

(8) Samples of bodily substances referred to in paragraphs (2)(a.1) and (a.2) may not be taken, analyzed, stored, handled or destroyed, and the records of the results of the analysis of the samples may not be protected or destroyed, except in accordance with the designations and specifications made under subsection (6).

(9) The Attorney General of a province or the minister of justice of a territory, or a person authorized by the Attorney General or minister, shall cause all samples of bodily substances provided under a conditional sentence order to be destroyed within the periods prescribed by regulation, unless the samples are reasonably expected to be used as evidence in proceedings under section 742.6.

(10) The Governor in Council may make regulations

- (a) prescribing bodily substances for the purposes of paragraphs (2)(a.1) and (a.2);
- (b) respecting the designations and specifications referred to in subsections (6) and (7);
- (c) prescribing the periods within which samples of bodily substances are to be destroyed under subsection (9); and
- (d) respecting any other matters relating to the samples of bodily substances.

## CLAUSE 5 (Section 742.3)

### SUBJECT AND EFFECT

Clause 5(1) creates a number of new subsections that provide authority for a sentencing court to require a defendant to provide a bodily sample if the defendant has also been required as a condition of a conditional sentence to abstain from the consumption of drugs, alcohol or other intoxicating substances.

Subparagraphs 742.3(2)(a) (i) and (ii) are merged into the paragraph 742.3(2)(a) and the word "any" is added to describe the existing term "other intoxicating substance".

Paragraph 742.3(2)(a.1) provides authority for a court to impose a condition to provide a bodily sample on demand where there are reasonable grounds to suspect that the offender has consumed drugs, alcohol or any other intoxicating substance.

Paragraph 742.3(2)(a.2) provides authority for a court to impose a condition to provide a bodily sample at regular intervals. The duration of the interval is determined by a conditional sentence supervisor, to the offender must be served with notice of the requirements in Form 51 (see Clause 13).

Clause 5(2) creates new subsections 742.3 (5) to (10), stipulating the parameters and regulation making authorities regarding bodily samples taken as a condition of a conditional sentence of imprisonment.

Subsection 742.3(5) establishes minimum notice and interval requirements where a court has imposed a regular interval sampling condition under paragraph 742.3(2)(a.2).

Subsection 742.3(6) imposes obligations on provincial and territorial Attorneys General and Ministers of Justice to establish specific operational parameters that will apply within their respective jurisdictions.

Subsection 742.3(7) gives provincial and territorial Attorneys General and Ministers of Justice the ability to designate individuals who may make a paragraph 732.1(3)(c.1) sampling demand, in addition to police and conditional sentence supervisors.

Subsection 742.3(8) prohibits the taking or handling of any samples taken except as specified by provincial and territorial Attorneys General and Ministers of Justice under subsection 742.3(6) above.

**Subsection 742.3(9)** imposes specific requirements regarding the destruction of samples.

**Subsection 742.3(10)** establishes the federal regulation making authorities for conditional sentence samples.

## **REASON FOR CHANGE**

**Subparagraphs 742.3(2)(a)(i) and (ii)** are amended for clarity.

**Paragraphs 742.3(2)(a.1) and (a.2)** are new provisions that give a sentencing court the authority to order an offender, as part of a conditional sentence of imprisonment to provide bodily samples. The court may issue two types of sampling conditions. First, the court may order an offender to provide a bodily sample on demand (paragraph (a.1), where there are reasonable grounds to suspect a breach has occurred. In addition, a court may also order an offender to provide bodily samples at regular intervals (paragraph a.2). The length of the interval is to be subsequently determined by a conditional sentence supervisor (paragraph a.2) and notice of when the interval begins, where the samples are to be provided and the duration between sampling, must be served on the defendant in new Form 51.

These new paragraphs are necessary to ensure that offenders given a conditional sentence of imprisonment condition abstain from the consumption of illicit drugs, alcohol or any other intoxicating substances.

**Section 742.3** is amended by adding a number of new subsections after subsection (4) to ensure that the method that bodily samples are taken, stored, tested, handled and destroyed is done so in a manner to protect the integrity of the sample and the constitutional rights of the offender.

**Subsection (5)** establishes minimum notice (24 hours) and interval (seven day) periods for regular interval sampling to ensure a balance between the need to obtain samples on a regular basis while avoiding overly burdensome demands on an offender.

**Subsection (6)** safeguards the integrity of the sample and the constitutional rights of the offender by stipulating operational parameters that must be established by provinces and territories. At the same time, this subsection has been designed to allow for adequate flexibility within jurisdictions, given their different resource bases, demographic compositions, infrastructures and traditional correctional and police methodologies.



**Subsection (7)** ensures efficient management of the sampling scheme by giving provincial and territorial Attorneys General and Ministers of Justice the ability to designate individuals, in addition to police and supervisors, within their jurisdictions who may make sample demands.

**Subsection (8)** safeguards the integrity of the sample and the constitutional rights of the offender by prohibiting officials from doing anything under the authority of these provisions except in accordance with the specifications established by provincial and territorial Attorneys General and Ministers of Justice under proposed subsection 742.1(6).

**Subsection (9)** is intended to safeguard the privacy rights of the offender by ensuring that all samples taken under these provisions will be destroyed within a specific timeframe stipulated by regulation.

**Subsection (12)** establishes the federal regulation making authorities for samples taken under the authority of a conditional sentence of imprisonment condition to ensure individual rights regarding privacy, search and seizure are maintained. This authority enables the federal Governor in Council to establish what types of samples may be collected under these provisions (i.e. breath, urine, blood, sweat, hair). It also authorizes regulations regarding the taking, handling, storage, testing and destruction of samples. This authority is necessary to ensure that minimum standards are applied across Canada in a manner that protects an offender's constitutional rights and ensures the integrity of samples taken.

#### **RELATED CLAUSE**

Clause 13.

## ARTICLE 5 (Article 742.3)

### ARTICLE ACTUEL

#### *Conditions obligatoires*

742.3 (1) Le tribunal assortit l'ordonnance de sursis des conditions suivantes, intimant au délinquant :

- (a) de ne pas troubler l'ordre public et d'avoir une bonne conduite;
- (b) de répondre aux convocations du tribunal;
- (c) de se présenter à l'agent de surveillance :
  - (i) dans les deux jours ouvrables suivant la date de l'ordonnance, ou dans le délai plus long fixé par le tribunal,
  - (ii) par la suite, selon les modalités de temps et de forme fixées par l'agent de surveillance;
- (d) de rester dans le ressort du tribunal, sauf permission écrite d'en sortir donnée par le tribunal ou par l'agent de surveillance;
- (e) de prévenir le tribunal ou l'agent de surveillance de ses changements d'adresse ou de nom et de les aviser rapidement de ses changements d'emploi ou d'occupation.

#### *Conditions facultatives*

(2) Le tribunal peut assortir l'ordonnance de sursis de l'une ou de plusieurs des conditions suivantes, intimant au délinquant :

- (a) de s'abstenir de consommer :
  - (i) de l'alcool ou d'autres substances toxiques,
  - (ii) des drogues, sauf sur ordonnance médicale;
- (b) de s'abstenir d'être propriétaire, possesseur ou porteur d'une arme
- (c) de prendre soin des personnes à sa charge et de subvenir à leurs besoins;
- (d) d'accomplir au plus deux cent quarante heures de service communautaire au cours d'une période maximale de dix-huit mois;

(e) de suivre un programme de traitement approuvé par la province;

(f) d'observer telles autres conditions raisonnables que le tribunal considère souhaitables, sous réserve des règlements d'application du paragraphe 738(2), pour assurer la bonne conduite du délinquant et l'empêcher de commettre de nouveau la même infraction ou de commettre d'autres infractions.

#### *Obligations du tribunal*

(3) Le tribunal qui rend l'ordonnance prévue au présent article :

(a) en fait remettre une copie au délinquant;

(b) lui explique le contenu du paragraphe (1) et des articles 742.4 et 742.6;

(c) veille à ce que les modalités de présentation de la demande de modification des conditions facultatives prévue à l'article 742.4 lui soient expliquées;

(d) prend les mesures voulues pour s'assurer qu'il comprend l'ordonnance elle-même et les explications qui lui sont fournies.

#### *Validité de l'ordonnance*

(4) Il est entendu que la non-observation du paragraphe (3) ne porte pas atteinte à la validité de l'ordonnance.

### **ARTICLE PROPOSÉ**

**5. (1) L'alinéa 742.3(2)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(a) de s'abstenir de consommer des drogues — sauf sur ordonnance médicale —, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes;

(a.1) de fournir à des fins d'analyse un échantillon d'une substance corporelle désignée par règlement, à la demande d'un agent de la paix, de l'agent de surveillance ou d'une personne désignée en vertu du paragraphe (7) pour faire la demande, aux date, heure et lieu précisés par l'agent ou la personne désignée, si celui-ci a des motifs raisonnables de soupçonner que le délinquant a enfreint une condition de l'ordonnance lui

intimant de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes;

(a.2) de fournir à des fins d'analyse un échantillon d'une substance corporelle désignée par règlement, à intervalles réguliers précisés, par l'agent de surveillance, dans un avis rédigé selon la formule 51 qui est signifié au délinquant, si l'ordonnance est assortie d'une condition lui intimant de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes;

**(2) L'article 742.3 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :**

(5) L'avis visé à l'alinéa (2)a.2) précise les dates, heures et lieux où le délinquant doit fournir les échantillons de substances corporelles au titre de la condition prévue à cet alinéa. Le premier échantillon ne peut être prélevé moins de vingt-quatre heures après la signification de l'avis et les échantillons subséquents sont prélevés à intervalles réguliers d'au moins sept jours.

(6) Pour l'application des alinéas (2)a.1) et a.2) et sous réserve des règlements, à l'égard d'une province ou d'un territoire donné, le procureur général de la province ou le ministre de la justice du territoire :

(a) désigne les personnes ou les catégories de personnes qui peuvent prélever des échantillons de substances corporelles;

(b) désigne les lieux ou les catégories de lieux de prélèvement des échantillons;

(c) précise les modalités de prélèvement des échantillons;

(d) précise les modalités d'analyse des échantillons;

(e) précise les modalités d'entreposage, de manipulation et de destruction des échantillons;

(f) précise les modalités de protection et de destruction de tout document faisant état des résultats de l'analyse des échantillons;

(g) désigne les personnes ou les catégories de personnes qui peuvent détruire des échantillons;

(h) désigne les personnes ou les catégories de personnes qui peuvent détruire des documents faisant état des résultats de l'analyse des échantillons.

(7) Pour l'application de l'alinéa (2)a.1) et sous réserve des règlements, à l'égard d'une province ou d'un territoire donné, le procureur général de la province ou le ministre de la justice du territoire peut désigner les personnes ou les catégories de personnes qui peuvent faire la demande d'échantillons de substances corporelles.

(8) Les échantillons de substances corporelles visés aux alinéas (2)a.1) et a.2) ne peuvent être prélevés, analysés, entreposés, manipulés ou détruits qu'en conformité avec les désignations et les précisions faites au titre du paragraphe (6). De même, les documents faisant état des résultats de l'analyse des échantillons ne peuvent être protégés ou détruits qu'en conformité avec les désignations et les précisions faites au titre de ce paragraphe.

(9) Le procureur général d'une province ou le ministre de la justice d'un territoire, ou la personne autorisée par l'un ou l'autre, fait détruire, dans les délais prévus par règlement, les échantillons de substances corporelles fournis en application d'une ordonnance de sursis, sauf s'il est raisonnable de s'attendre à ce qu'ils soient utilisés en preuve dans le cadre d'une procédure visée à l'article 742.6.

(10) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

(a) désigner des substances corporelles pour l'application des alinéas (2)a.1) et a.2);

(b) régir les désignations et les précisions visées aux paragraphes (6) ou (7);

(c) prévoir les délais de destruction des échantillons de substances corporelles pour l'application du paragraphe (9);

(d) régir toute question relative aux échantillons de substances corporelles.

## ARTICLE 5 (Article 742.3)

### OBJET ET EFFET

Le paragraphe 5(1) du projet de loi ajoute de nouveaux alinéas au *Code criminel* qui permettent au tribunal qui détermine la peine d'ordonner au défendeur de fournir un échantillon d'une substance corporelle s'il lui a déjà été ordonné, comme condition d'une ordonnance de sursis, de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

Les sous-alinéas 742.3(2)a)(i) et (ii) sont fusionnés dans l'alinéa 742.3(2)a), et le mot « any » est ajouté à la version anglaise pour qualifier les « autres substances intoxicantes ».

L'alinéa 742.3(2)a.1) permet au tribunal d'ordonner au délinquant de fournir un échantillon d'une substance corporelle sur demande s'il existe des motifs raisonnables de souçonner qu'il a consommé des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

L'alinéa 742.3(2)a.2) permet au tribunal d'ordonner au délinquant de fournir un échantillon d'une substance corporelle à intervalles réguliers. La durée des intervalles est déterminée par un agent de surveillance, dans un avis rédigé selon la formule 51 qui est signifié au délinquant (voir l'article 13).

Le paragraphe 5(2) du projet de loi ajoute les paragraphes 742.3(5) à (10) au *Code criminel*, qui précisent les paramètres et les pouvoirs de prise de règlements touchant les échantillons de substances corporelles prélevés comme condition d'une ordonnance de sursis.

Le paragraphe 742.3(5) établit des périodes minimales pour les avis et les intervalles pour le prélèvement des échantillons lorsque le tribunal a ordonné le prélèvement à intervalles réguliers conformément à l'alinéa 742.3(2)a.2).

Le paragraphe 742.3(6) oblige les procureurs généraux et ministres de la Justice provinciaux et territoriaux à fixer des paramètres opérationnels qui s'appliqueront sur leurs territoires respectifs.

Le paragraphe 742.3(7) permet aux procureurs généraux et ministres de la Justice provinciaux et territoriaux de désigner des personnes habilitées à demander des échantillons de substances corporelles conformément à l'alinéa 732.1(3)c.1), en sus des policiers et agents de surveillance.

**Le paragraphe 742.3(8)** interdit le prélèvement ou la manipulation des échantillons sauf en conformité avec les directives données par les procureurs généraux et ministres de la Justice provinciaux et territoriaux en vertu du paragraphe 742.3(6).

**Le paragraphe 742.3(9)** impose des exigences particulières concernant la destruction des échantillons.

**Le paragraphe 742.3(10)** établit le pouvoir fédéral de réglementation touchant les échantillons prélevés dans le cadre d'une ordonnance de sursis.

## JUSTIFICATION

Les sous-alinéas 742.3(2)a(i) et (ii) sont modifiés pour plus de clarté.

Les alinéas 742.3(2)a.1) et a.2) sont de nouvelles dispositions qui confèrent au tribunal qui détermine la peine le pouvoir d'ordonner à un délinquant, dans le cadre d'une ordonnance de sursis, de fournir des échantillons de substances corporelles. Le tribunal peut imposer deux types de condition. Il peut ordonner au délinquant de fournir un échantillon d'une substance corporelle sur demande (alinéa a.1)), lorsqu'il existe des motifs raisonnables de soupçonner que le délinquant a enfreint une condition. Il peut aussi ordonner au délinquant de fournir un échantillon d'une substance corporelle à intervalles réguliers (alinéa a.2)). La durée des intervalles est ensuite déterminée par un agent de surveillance (alinéa a.2)). L'avis précisant à quel moment l'intervalle commence, à quel endroit les échantillons doivent être fournis et la durée des intervalles doit être signifié au défendeur au moyen du nouveau formulaire 51.

Ces nouveaux alinéas sont nécessaires pour garantir que les délinquants condamnés à une peine avec sursis s'abstiennent de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

L'article 742.3 est modifié par l'adjonction de plusieurs nouveaux paragraphes après le paragraphe (4) pour s'assurer que les échantillons de substance corporelle seront prélevés, entreposés, analysés, manipulés et détruits de manière à protéger leur intégrité en même temps que les droits constitutionnels du délinquant.

Le paragraphe (5) établit des périodes minimales pour les avis (24 heures) et les intervalles (sept jours) pour le prélèvement des échantillons à intervalles réguliers afin d'assurer un équilibre entre la nécessité d'obtenir les échantillons de façon régulière tout en évitant d'imposer des exigences trop lourdes au délinquant.

Le paragraphe (6) protège les droits du délinquant ainsi que l'intégrité des échantillons en précisant des paramètres opérationnels qui doivent être établis par les provinces et territoires. Il offre en même temps aux provinces et territoires une certaine souplesse, compte tenu de leurs différentes ressources, répartitions démographiques, infrastructures et méthodes policières et correctionnelles.

Le paragraphe (7) assure la bonne gestion du système de prélèvement en permettant aux procureurs généraux et ministres de la Justice provinciaux et territoriaux de désigner des personnes, autres que des policiers ou des agents de surveillance, habilités à faire des demandes de prélèvement d'échantillons.

Le paragraphe (8) protège les droits du délinquant et l'intégrité des échantillons prélevés en interdisant aux autorités de faire quoi que ce soit en vertu de ces dispositions qui ne correspondrait pas aux directives données par les procureurs généraux et ministres de la Justice provinciaux et territoriaux conformément au paragraphe 742.1(6) proposé.

Le paragraphe (9) vise à protéger les droits du délinquant en matière de vie privée en garantissant que tous les échantillons prélevés en vertu de ces dispositions seront détruits dans des délais précisés par règlement.

Le paragraphe (12) établit le pouvoir fédéral de réglementation touchant les échantillons prélevés en vertu d'une ordonnance de sursis afin de s'assurer que les droits de l'individu en matière de vie privée, de perquisition, de fouille et de saisie sont protégés. Il confère au gouverneur en conseil le pouvoir de déterminer quels types de substances corporelles peuvent être prélevés (haleine, urine, sang, sueur, cheveux). Il l'autorise aussi à prendre des règlements concernant le prélèvement, la manipulation, l'entreposage, l'analyse et la destruction des échantillons. Ce pouvoir est nécessaire pour garantir que des normes minimales s'appliquent partout au Canada de manière à protéger les droits constitutionnels du délinquant ainsi que l'intégrité des échantillons prélevés.

## ARTICLE CONNEXE

Article 13.



**CLAUSE 6 (Section 742.31)**

**PRESENT SECTION**

Not applicable.

**PROPOSED SECTION**

**6. The Act is amended by adding the following after section 742.3:**

**742.31(1)** No person shall use a bodily substance provided under a conditional sentence order except for the purpose of determining whether an offender is complying with a condition of the order that they abstain from the consumption of drugs, alcohol or any other intoxicating substance.

(2) Subject to subsection (3), no person shall use, disclose or allow the disclosure of the results of the analysis of a bodily substance provided under a conditional sentence order.

(3) The results of the analysis of a bodily substance provided under a conditional sentence order may be disclosed to the offender to whom they relate, and may also be used or disclosed in the course of proceedings under section 742.6 or, if the results are made anonymous, for statistical or other research purposes.

(4) Every person who contravenes subsection (1) or (2) is guilty of an offence punishable on summary conviction.

## **CLAUSE 6 (Section 742.31)**

### **SUBJECT AND EFFECT**

**Clause 6** creates a new section that places restrictions on how samples and their analysis may be used.

**Subsection 742.31 (1)** restricts the use of samples taken as a condition of a conditional sentence for the sole purpose of ensuring compliance with the condition to abstain from the consumption of drugs, alcohol or any other intoxicating substance.

**Subsection 742.31 (2) and (3)** restricts the use and disclosure of any analysis done on a sample to a proceeding for a breach of a conditional sentence condition, or for research purposes.

**Subsection 742.31 (4)** creates a summary offence where subsection (1) or (2) above is contravened.

### **REASON FOR CHANGE**

**Clause 6** is necessary to ensure that the privacy rights of the offender are fully respected.

### **RELATED CLAUSE**

Clause 5.

## ARTICLE 6 (Article 742.31)

### ARTICLE ACTUEL

Nouveau

### ARTICLE PROPOSÉ

6. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 742.3, de ce qui suit :

742.31 (1) Il est interdit d'utiliser les substances corporelles fournies en application d'une ordonnance de sursis, si ce n'est pour vérifier le respect d'une condition de l'ordonnance intimant au délinquant de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), il est interdit d'utiliser ou de communiquer ou laisser communiquer les résultats de l'analyse de substances corporelles fournies en application d'une ordonnance de sursis.

(3) Les résultats de l'analyse de substances corporelles fournies en application d'une ordonnance de sursis peuvent être communiqués au délinquant en cause. Ils peuvent aussi être utilisés ou communiqués dans le cadre d'une procédure visée à l'article 742.6, ou, s'ils sont dépersonnalisés, aux fins de recherche ou d'établissement de statistiques.

(4) Quiconque contrevient aux paragraphes (1) ou (2) est coupable d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

## ARTICLE 6 ( 742.31)

### OBJET ET EFFET

L'article 6 du projet de loi ajoute un nouvel article au *Code criminel* restreignant la manière dont les échantillons de substances corporelles et leur analyse peuvent être utilisés.

Le paragraphe 742.31(1) restreint l'utilisation des échantillons prélevés en application d'une ordonnance de sursis aux seules fins de vérifier le respect d'une condition de l'ordonnance intimant au délinquant de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

Les paragraphes 742.31(2) et (3) restreignent l'utilisation et la divulgation des résultats d'analyse de substances corporelles aux procédures relatives au non-respect d'une condition d'une ordonnance de sursis, ou à des fins de recherche.

Le paragraphe 742.31(4) stipule que quiconque contrevient aux paragraphes (1) ou (2) est coupable d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

### JUSTIFICATION

Le paragraphe 6 est nécessaire pour garantir que tous les droits du délinquant en matière de vie privée sont respectés.

### ARTICLE CONNEXE

Article 5.

## CLAUSE 7 (Section 810)

### PRESENT SECTION

#### *Where injury or damage feared*

810. (1) An information may be laid before a justice by or on behalf of any person who fears on reasonable grounds that another person will cause personal injury to him or her or to his or her spouse or common-law partner or child or will damage his or her property.

#### *Duty of justice*

(2) A justice who receives an information under subsection (1) shall cause the parties to appear before him or before a summary conviction court having jurisdiction in the same territorial division.

#### *Adjudication*

(3) The justice or the summary conviction court before which the parties appear may, if satisfied by the evidence adduced that the person on whose behalf the information was laid has reasonable grounds for his or her fears,

(a) order that the defendant enter into a recognizance, with or without sureties, to keep the peace and be of good behaviour for any period that does not exceed twelve months, and comply with such other reasonable conditions prescribed in the recognizance, including the conditions set out in subsections (3.1) and (3.2), as the court considers desirable for securing the good conduct of the defendant; or

(b) commit the defendant to prison for a term not exceeding twelve months if he or she fails or refuses to enter into the recognizance.

#### *Forms*

(4) A recognizance and committal to prison in default of recognizance under subsection (3) may be in Forms 32 and 23, respectively.

### PROPOSED SECTION

7. (1) Subsection 810(3) of the Act is replaced by the following:

(3) If the justice or summary conviction court before which the parties appear is satisfied by the evidence adduced that the person on whose behalf the information was laid has reasonable grounds for the fear, the justice or court may order that the defendant enter into a recognizance, with or without sureties, to

keep the peace and be of good behaviour for a period of not more than 12 months.

(3.01) The justice or summary conviction court may commit the defendant to prison for a term of not more than 12 months if the defendant fails or refuses to enter into the recognizance.

(3.02) The justice or summary conviction court may add any reasonable conditions to the recognizance that the justice or court considers desirable to secure the good conduct of the defendant, including conditions that require the defendant

(a) to abstain from the consumption of drugs except in accordance with a medical prescription, of alcohol or of any other intoxicating substance;

(b) to provide, for the purpose of analysis, a sample of a bodily substance prescribed by regulation on the demand of a peace officer, a probation officer or someone designated under paragraph 810.3(2)(a) to make a demand, at the place and time and on the day specified by the person making the demand, if that person has reasonable grounds to believe that the defendant has breached a condition of the recognizance that requires them to abstain from the consumption of drugs, alcohol or any other intoxicating substance; or

(c) to provide, for the purpose of analysis, a sample of a bodily substance prescribed by regulation at regular intervals that are specified, in a notice in Form 51 served on the defendant, by a probation officer or a person designated under paragraph 810.3(2)(b) to specify them, if a condition of the recognizance requires the defendant to abstain from the consumption of drugs, alcohol or any other intoxicating substance.

**(2) Subsection 810(4) of the Act is replaced by the following:**

(4) A recognizance and a committal to prison in default of recognizance may be in Forms 32 and 23, respectively.

## CLAUSE 7 (Section 810)

### SUBJECT AND EFFECT

Clause 7(1) provides authority for a sentencing court to include as a condition of a section 810 peace bond the requirement to abstain from the consumption of drugs, alcohol or any other intoxicating substance, and where such a condition is imposed, the court may also impose a condition requiring the defendant to provide bodily samples on demand or at regular intervals.

Subsection 810(3) is amended by merging paragraphs (3)(a) and (b) into the body of subsection (3). Former paragraph 810(3)(b) is now subsection 810(3.01).

Subsection 810(3.02) provides authority for a court to impose any reasonable condition, including a condition to abstain from the consumption of illicit drugs, alcohol or any other intoxicating substance, a condition to provide a bodily sample on demand where there are reasonable grounds *to believe* that the offender has consumed such substances, or at regular intervals as specified in Form 51.

Clause 7(2) amending subsection 810(4) is a technical amendment.

### REASON FOR CHANGE

Subsection 810(3) is amended for clarity.

Subsection 810(3.02) is amended to be consistent with the other peace bond provisions in the *Criminal Code* by allowing the court, where it grants the application, to impose any reasonable conditions deemed necessary. The provision also allows the court to impose a condition to abstain from the consumption of drugs, alcohol or other intoxicating substance, and a condition to submit bodily samples on demand or at regular intervals.

Subsection 810(4) is amended for clarity and consistency with other provisions in the *Criminal Code*.

### RELATED CLAUSES

Clauses 11 and 13.

## ARTICLE 7 (Article 810 )

### ARTICLE ACTUEL

#### *En cas de crainte de blessures ou dommages*

810.(1) La personne qui craint, pour des motifs raisonnables, qu'une autre personne ne lui cause ou cause à son époux ou conjoint de fait ou à son enfant des lésions personnelles ou n'endommage sa propriété peut déposer une dénonciation devant un juge de paix. Une autre personne peut la déposer pour elle.

#### *Devoir du juge de paix*

(2) Un juge de paix qui reçoit une dénonciation prévue au paragraphe (1) fait comparaître les parties devant lui ou devant une cour des poursuites sommaires ayant juridiction dans la même circonscription territoriale.

#### *Décision*

(3) La cour des poursuites sommaires ou le juge de paix devant lequel les parties comparaissent peut, s'il est convaincu, par la preuve apportée, que les craintes de la personne pour qui la dénonciation est déposée sont fondées sur des motifs raisonnables :

(a) ou bien ordonner que le défendeur contracte l'engagement, avec ou sans caution, de ne pas troubler l'ordre public et d'observer une bonne conduite pour toute période maximale de douze mois, ainsi que de se conformer aux autres conditions raisonnables prescrites dans l'engagement, y compris celles visées aux paragraphes (3.1) et (3.2), que la cour estime souhaitables pour assurer la bonne conduite du défendeur;

(b) ou bien envoyer le défendeur en prison pour une période maximale de douze mois, si le défendeur omet ou refuse de contracter l'engagement.

#### *Formules*

(4) Un engagement et un mandat d'incarcération à défaut d'engagement prévus par le paragraphe (3) peuvent être rédigés selon les formules 32 et 23, respectivement.



## ARTICLE PROPOSÉ

### 7. (1) Le paragraphe 810(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(3) La cour des poursuites sommaires ou le juge de paix devant lequel les parties comparaissent peut, s'il est convaincu par la preuve apportée que les craintes de la personne pour qui la dénonciation est déposée sont fondées sur des motifs raisonnables, ordonner que le défendeur contracte l'engagement, avec ou sans caution, de ne pas troubler l'ordre public et d'avoir une bonne conduite pour une période maximale de douze mois.

(3.01) La cour des poursuites sommaires ou le juge de paix peut infliger au défendeur qui omet ou refuse de contracter l'engagement une peine de prison maximale de douze mois.

(3.02) La cour des poursuites sommaires ou le juge de paix peut assortir l'engagement des conditions raisonnables qu'il estime souhaitables pour garantir la bonne conduite du défendeur, notamment celles lui intimant :

(a) de s'abstenir de consommer des drogues — sauf sur ordonnance médicale —, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes;

(b) de fournir à des fins d'analyse un échantillon d'une substance corporelle désignée par règlement, à la demande d'un agent de la paix, d'un agent de probation ou d'une personne désignée en vertu de l'alinéa 810.3(2)a) pour faire la demande, aux date, heure et lieu précisés par l'agent ou la personne désignée, si celui-ci a des motifs raisonnables de croire que le défendeur a enfreint une condition de l'engagement lui intimant de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes;

(c) de fournir à des fins d'analyse un échantillon d'une substance corporelle désignée par règlement, à intervalles réguliers précisés, dans un avis rédigé selon la formule 51 qui est signifié au défendeur, par un agent de probation ou par une personne désignée en vertu de l'alinéa 810.3(2)b) pour préciser ceux-ci, si l'engagement est assorti d'une condition lui intimant de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

### (2) Le paragraphe 810(4) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(4) L'engagement et le mandat d'incarcération à défaut d'engagement peuvent être rédigés selon les formules 32 et 23, respectivement.

## ARTICLE 7 (Article 810)

### OBJET ET EFFET

Le paragraphe 7(1) du projet de loi permet au tribunal qui détermine la peine d'inclure à l'engagement de ne pas troubler l'ordre public prévu à l'article 810 l'obligation de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou autres substances intoxicantes, et le cas échéant, d'obliger le défendeur à fournir des échantillons de substances corporelles sur demande ou à intervalles réguliers.

Le paragraphe 810(3) est modifié en fusionnant l'alinéa (3)a) au texte du paragraphe (3). L'ancien alinéa 810(3)b) est maintenant le paragraphe 810(3.01).

Le paragraphe 810(3.02) confère au tribunal le pouvoir d'imposer toute condition raisonnable, y compris la condition de s'abstenir de consommer toute drogue illicite, alcool ou substance intoxicante, celle de fournir un échantillon d'une substance corporelle sur demande s'il y a des motifs raisonnables de croire que le défendeur a consommé des drogues, de l'alcool ou d'autres substances, ou à intervalles réguliers précisés dans la formule 51.

Le paragraphe 7(2) du projet de loi qui modifie le paragraphe 810(4) du *Code criminel* est de nature technique.

### JUSTIFICATION

Le paragraphe 810(3) est modifié pour plus de clarté.

Le paragraphe 810(3.02) est modifié pour rendre la disposition compatible aux autres dispositions du *Code criminel* relatives à l'engagement de ne pas troubler l'ordre public en permettant au tribunal qui accueille la demande d'imposer les conditions raisonnables qu'il estime nécessaires. La disposition permet aussi au tribunal d'imposer l'interdiction de consommer des drogues, de l'alcool ou autres substances intoxicantes et la condition de fournir des échantillons de substances corporelles sur demande ou à intervalles réguliers.

Le paragraphe 810(4) est modifié pour le rendre plus clair et conforme à d'autres dispositions du *Code criminel*.

### ARTICLES CONNEXES

Articles 11 et 13.

## CLAUSE 8 (Section 810.01)

### PRESENT SECTION

810.01(3) Le juge devant lequel les parties comparaissent peut, s'il est convaincu, par la preuve apportée, que les craintes du dénonciateur sont fondées sur des motifs raisonnables, ordonner que le défendeur contracte l'engagement de ne pas troubler l'ordre public et d'observer une bonne conduite pour une période maximale de douze mois, ainsi que de se conformer aux autres conditions raisonnables énoncées dans l'engagement, y compris celles visées au paragraphe (5), que le juge estime souhaitables pour prévenir la perpétration d'une infraction visée au paragraphe (1).

#### *Fear of certain offences*

810.01(1) A person who fears on reasonable grounds that another person will commit an offence under section 423.1, a criminal organization offence or a terrorism offence may, with the consent of the Attorney General, lay an information before a provincial court judge.

#### *Appearances*

(2) A provincial court judge who receives an information under subsection (1) may cause the parties to appear before a provincial court judge.

#### *Adjudication*

(3) If the provincial court judge before whom the parties appear is satisfied by the evidence adduced that the informant has reasonable grounds for the fear, the judge may order that the defendant enter into a recognizance to keep the peace and be of good behaviour for a period of not more than 12 months.

#### *Duration extended*

(3.1) However, if the provincial court judge is also satisfied that the defendant was convicted previously of an offence referred to in subsection (1), the judge may order that the defendant enter into the recognizance for a period of not more than two years.

#### *Refusal to enter into recognizance*

(4) The provincial court judge may commit the defendant to prison for a term not exceeding twelve months if the defendant fails or refuses to enter into the recognizance.

### *Conditions in recognizance*

(4.1) The provincial court judge may add any reasonable conditions to the recognizance that the judge considers desirable to secure the good conduct of the defendant, including conditions that require the defendant

- (a) to participate in a treatment program;
- (b) to wear an electronic monitoring device, if the Attorney General makes the request;
- (c) to remain within a specified geographic area unless written permission to leave that area is obtained from the judge;
- (d) to return to and remain at their place of residence at specified times; or
- (e) to abstain from the consumption of drugs, except in accordance with a medical prescription, of alcohol or of any other intoxicating substance.

### **PROPOSED SECTION**

**8. (1) Subsection 810.01(3) of the French version of the Act is replaced by the following:**

(3) Le juge devant lequel les parties comparaissent peut, s'il est convaincu par la preuve apportée que les craintes du dénonciateur sont fondées sur des motifs raisonnables, ordonner que le défendeur contracte l'engagement de ne pas troubler l'ordre public et d'avoir une bonne conduite pour une période maximale de douze mois.

**(2) The portion of subsection 810.01(4.1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

(4.1) The provincial court judge may add any reasonable conditions to the recognizance that the judge considers desirable for preventing the commission of an offence referred to in subsection (1), including conditions that require the defendant

**(3) Subsection 810.01(4.1) of the Act is amended by striking out "or" at the end of paragraph (d) and by adding the following after paragraph (e):**

(f) to provide, for the purpose of analysis, a sample of a bodily substance prescribed by regulation on the demand of a peace officer, a probation officer or someone designated under paragraph 810.3(2)(a) to make a demand, at the place and time and on the day specified by the person making the demand, if that person has reasonable grounds to believe that the defendant has breached

a condition of the recognizance that requires them to abstain from the consumption of drugs, alcohol or any other intoxicating substance; or

(g) to provide, for the purpose of analysis, a sample of a bodily substance prescribed by regulation at regular intervals that are specified, in a notice in Form 51 served on the defendant, by a probation officer or a person designated under paragraph 810.3(2)(b) to specify them, if a condition of the recognizance requires the defendant to abstain from the consumption of drugs, alcohol or any other intoxicating substance.

## **CLAUSE 8 (Section 810.01)**

### **SUBJECT AND EFFECT**

**Clause 8(1)** is an amendment to the French version of section 810.01 (peace bonds against individuals where there is a fear of a terrorism or criminal organization offence). The effect of this technical amendment does not alter the original intent of the subsection, which allows the court to impose a peace bond of up to 12 months where there is a reasonable fear that the individual will commit a criminal organization or terrorism offence.

**Clause 8(2)** is a technical amendment to Subsection 810.01(4.1).

**Clause 8(3)** creates two new paragraphs after paragraph 810.01(4.1)(e), providing authority for a court to include a condition requiring the defendant to provide a bodily sample either on demand, where there are reasonable grounds to believe that the offender has consumed such substances, or at regular intervals as specified in Form 51.

### **REASON FOR CHANGE**

**Subsection 810.01(3)** is a technical amendment intended to achieve consistency with the English subsection.

**Subsection 810.01(4.1)** is amended for clarity and to achieve consistency of language with sections 810.1 and 810.2.

**Paragraphs 810.01(4.1)(f) and (g)** are required to ensure there is lawful authority for a court to impose conditions requiring the defendant to provide bodily samples to ensure compliance with a condition to abstain from the consumption of drugs, alcohol or other intoxicating substances.

### **RELATED CLAUSES**

Clauses 11 and 13.

## ARTICLE 8 (Article 810.01 )

### ARTICLE ACTUEL

#### *Crainte de certaines infractions*

810.01(1) Quiconque a des motifs raisonnables de craindre qu'une personne commettra une infraction prévue à l'article 423.1, une infraction d'organisation criminelle ou une infraction de terrorisme peut, avec le consentement du procureur général, déposer une dénonciation devant un juge d'une cour provinciale.

#### *Comparution des parties*

(2) Le juge qui reçoit la dénonciation peut faire comparaître les parties devant un juge de la cour provinciale.

#### *Décision*

(3) Le juge devant lequel les parties comparaissent peut, s'il est convaincu, par la preuve apportée, que les craintes du dénonciateur sont fondées sur des motifs raisonnables, ordonner que le défendeur contracte l'engagement de ne pas troubler l'ordre public et d'observer une bonne conduite pour une période maximale de douze mois.

#### *Prolongation*

(3.1) Toutefois, s'il est convaincu en outre que le défendeur a déjà été reconnu coupable d'une infraction visée au paragraphe (1), le juge peut lui ordonner de contracter l'engagement pour une période maximale de deux ans.

#### *Refus de contracter un engagement*

(4) Le juge peut infliger au défendeur qui omet ou refuse de contracter l'engagement une peine de prison maximale de douze mois.

#### *Conditions de l'engagement*

(4.1) S'il l'estime souhaitable pour garantir la bonne conduite du défendeur, le juge peut assortir l'engagement de conditions raisonnables lui intimant notamment :

- (a) de participer à un programme de traitement;

(b) de porter un dispositif de surveillance à distance, si le procureur général en fait la demande;

(c) de rester dans une région donnée, sauf permission écrite qu'il pourrait lui accorder;

(d) de regagner sa résidence et d'y rester aux moments précisés dans l'engagement;

(e) de s'abstenir de consommer des drogues — sauf sur ordonnance médicale —, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

### **ARTICLE PROPOSÉ**

**8. (1) Le paragraphe 810.01(3) de la version française de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(3) Le juge devant lequel les parties comparaissent peut, s'il est convaincu par la preuve apportée que les craintes du dénonciateur sont fondées sur des motifs raisonnables, ordonner que le défendeur contracte l'engagement de ne pas troubler l'ordre public et d'avoir une bonne conduite pour une période maximale de douze mois.

**(2) Le passage du paragraphe 810.01(4.1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

(4.1) Le juge peut assortir l'engagement des conditions raisonnables qu'il estime souhaitables pour prévenir la perpétration d'une infraction visée au paragraphe (1), notamment celles intimant au défendeur :

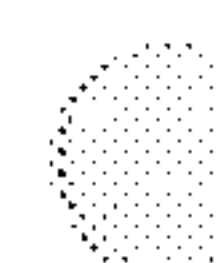
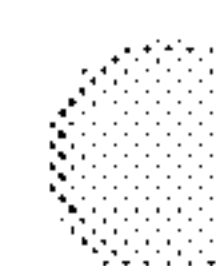
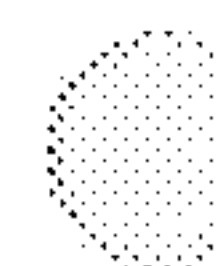
**(3) Le paragraphe 810.01(4.1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa e), de ce qui suit :**

(f) de fournir à des fins d'analyse un échantillon d'une substance corporelle désignée par règlement, à la demande d'un agent de la paix, d'un agent de probation ou d'une personne désignée en vertu de l'alinéa 810.3(2)a) pour faire la demande, aux date, heure et lieu précisés par l'agent ou la personne désignée, si celui-ci a des motifs raisonnables de croire que le défendeur a enfreint une condition de l'engagement lui intimant de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes;

(g) de fournir à des fins d'analyse un échantillon d'une substance corporelle désignée par règlement, à intervalles réguliers précisés, dans un avis rédigé selon la formule 51 qui est signifié au défendeur, par un agent de probation ou par une personne désignée en vertu de l'alinéa



810.3(2)b) pour préciser ceux-ci, si l'engagement est assorti d'une condition lui intimant de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.



## ARTICLE 8 (Article 810.01)

### OBJET ET EFFET

Le paragraphe 8(1) du projet de loi modifie la version française de l'article 810.01 du *Code criminel* (engagement de ne pas troubler l'ordre public lorsqu'il y a un motif de craindre qu'une personne commettra une infraction d'organisation criminelle ou une infraction de terrorisme). Cette modification technique ne modifie pas l'intention initiale du paragraphe, qui est de permettre au tribunal d'ordonner à une personne de s'engager à ne pas troubler l'ordre public pendant une période maximale de 12 mois lorsqu'il y a un motif raisonnable de craindre qu'elle commettra une infraction d'organisation criminelle ou une infraction de terrorisme.

Le paragraphe 8(2) du projet de loi est une modification technique apportée au paragraphe 810.01(4.1) du *Code criminel*.

Le paragraphe 8(3) du projet de loi ajoute deux nouveaux alinéas après l'alinéa 810.01(4.1)e) du *Code criminel*, afin de permettre au tribunal d'ordonner au défendeur de fournir à des fins d'analyse un échantillon d'une substance corporelle, sur demande s'il y a des motifs raisonnables de croire que le défendeur a consommé des drogues, de l'alcool ou d'autres substances, ou à des intervalles réguliers précisés dans le Formulaire 51.

### JUSTIFICATION

Le paragraphe 810.01(3) est une modification technique pour qu'il y ait correspondance avec la version anglaise.

Le paragraphe 810.01(4.1) est modifié pour le rendre plus clair et conforme au libellé des articles 810.1 et 810.2.

Les alinéas 810.01(4.1)f) et g) sont nécessaires pour que le tribunal ait le pouvoir d'ordonner au défendeur de fournir un échantillon d'une substance corporelle afin de s'assurer qu'il se conforme à une condition antérieure de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

### ARTICLES CONNEXES

Articles 11 et 13.

## CLAUSE 9 (Section 810.1)

### PRESENT SECTION

#### *Where fear of sexual offence*

810.1(1) Any person who fears on reasonable grounds that another person will commit an offence under section 151, 152, 155 or 159, subsection 160(2) or (3), section 163.1, 170, 171 or 172.1, subsection 173(2) or section 271, 272 or 273, in respect of one or more persons who are under the age of 16 years, may lay an information before a provincial court judge, whether or not the person or persons in respect of whom it is feared that the offence will be committed are named.

#### *Appearances*

(2) A provincial court judge who receives an information under subsection (1) may cause the parties to appear before a provincial court judge.

#### *Adjudication*

(3) If the provincial court judge before whom the parties appear is satisfied by the evidence adduced that the informant has reasonable grounds for the fear, the judge may order that the defendant enter into a recognizance to keep the peace and be of good behaviour for a period that does not exceed 12 months.

#### *Duration extended*

(3.01) However, if the provincial court judge is also satisfied that the defendant was convicted previously of a sexual offence in respect of a person who is under the age of 16 years, the judge may order that the defendant enter into the recognizance for a period that does not exceed two years.

#### *Conditions in recognizance*

(3.02) The provincial court judge may add any reasonable conditions to the recognizance that the judge considers desirable to secure the good conduct of the defendant, including conditions that

(a) prohibit the defendant from engaging in any activity that involves contact with persons under the age of 16 years, including using a computer system within the meaning of subsection 342.1(2) for the purpose of communicating with a person under that age;

(b) prohibit the defendant from attending a public park or public swimming area where persons under the age of 16 years are present or can reasonably be expected to be present, or a daycare centre, schoolground or playground;

- (c) require the defendant to participate in a treatment program;
- (d) require the defendant to wear an electronic monitoring device, if the Attorney General makes the request;
- (e) require the defendant to remain within a specified geographic area unless written permission to leave that area is obtained from the provincial court judge;
- (f) require the defendant to return to and remain at his or her place of residence at specified times; or
- (g) require the defendant to abstain from the consumption of drugs except in accordance with a medical prescription, of alcohol or of any other intoxicating substance.

#### **PROPOSED SECTION**

**9. Subsection 810.1(3.02) of the Act is amended by striking out "or" at the end of paragraph (f) and by adding the following after paragraph (g):**

- (h) require the defendant to provide, for the purpose of analysis, a sample of a bodily substance prescribed by regulation on the demand of a peace officer, a probation officer or someone designated under paragraph 810.3(2)(a) to make a demand, at the place and time and on the day specified by the person making the demand, if that person has reasonable grounds to believe that the defendant has breached a condition of the recognizance that requires them to abstain from the consumption of drugs, alcohol or any other intoxicating substance; or
- (i) require the defendant to provide, for the purpose of analysis, a sample of a bodily substance prescribed by regulation at regular intervals that are specified, in a notice in Form 51 served on the defendant, by a probation officer or a person designated under paragraph 810.3(2)(b) to specify them, if a condition of the recognizance requires the defendant to abstain from the consumption of drugs, alcohol or any other intoxicating substance.

## CLAUSE 9 (Section 810.1)

### SUBJECT AND EFFECT

Clause 9 amends the section 810.1 peace bond provision (fear of a sexual offence against a child) by creating two new paragraphs after paragraph 810.1(3.02)(g), providing the authority for a court to include a condition requiring the defendant to provide a bodily sample either on demand, where there are reasonable grounds to *believe* that the offender has consumed such substances (new paragraph (h)), or at regular intervals as specified in Form 51 (new paragraph (i)).

### REASON FOR CHANGE

Paragraphs 810.1(3.02)(h) and (i) are required to ensure there is lawful authority for a court to impose conditions requiring the defendant to provide bodily samples to ensure compliance with a precedent condition to abstain from the consumption of drugs, alcohol or other intoxicating substances.

### RELATED CLAUSES

Clauses 11 and 13.

## ARTICLE 9 (Article 810.1)

### ARTICLE ACTUEL

#### *Crainte d'une infraction d'ordre sexuel*

810.1 (1) Quiconque a des motifs raisonnables de craindre que des personnes âgées de moins de seize ans seront victimes d'une infraction visée aux articles 151, 152, 155 ou 159, aux paragraphes 160(2) ou (3), aux articles 163.1, 170, 171 ou 172.1, au paragraphe 173(2) ou aux articles 271, 272 ou 273 peut déposer une dénonciation devant un juge d'une cour provinciale, même si les personnes en question n'y sont pas nommées.

#### *Comparution des parties*

(2) Le juge qui reçoit la dénonciation peut faire comparaître les parties devant un juge de la cour provinciale.

#### *Décision*

(3) Le juge devant lequel les parties comparaissent peut, s'il est convaincu par la preuve apportée que les craintes du dénonciateur sont fondées sur des motifs raisonnables, ordonner que le défendeur contracte l'engagement de ne pas troubler l'ordre public et d'avoir une bonne conduite pour une période maximale de douze mois.

#### *Prolongation*

(3.01) Toutefois, s'il est convaincu en outre que le défendeur a déjà été reconnu coupable d'une infraction d'ordre sexuel à l'égard d'une personne âgée de moins de seize ans, le juge peut lui ordonner de contracter l'engagement pour une période maximale de deux ans

#### *Conditions de l'engagement*

(3.02) Le juge peut assortir l'engagement des conditions raisonnables qu'il estime souhaitables pour garantir la bonne conduite du défendeur, notamment celles lui intimant :

- (a) ne pas se livrer à des activités qui entraînent des contacts avec des personnes âgées de moins de seize ans, notamment utiliser un ordinateur au sens du paragraphe 342.1(2) dans le but de communiquer avec une personne âgée de moins de seize ans;

(b) ne pas se trouver dans un parc public ou une zone publique où l'on peut se baigner, s'il s'y trouve des personnes âgées de moins de seize ans ou s'il est raisonnable de s'attendre à ce qu'il s'y en trouve, ou dans une garderie, une cour d'école ou un terrain de jeu;

(c) de participer à un programme de traitement;

(d) de porter un dispositif de surveillance à distance, si le procureur général demande l'ajout de cette condition;

(e) de rester dans une région désignée, sauf permission écrite donnée par le juge;

(f) de regagner sa résidence et d'y rester aux moments précisés dans l'engagement;

(g) de s'abstenir de consommer des drogues — sauf sur ordonnance médicale —, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes,

## ARTICLE PROPOSÉ

9. Le paragraphe 810.1 (3.02) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa g), de ce qui suit :

(h) de fournir à des fins d'analyse un échantillon d'une substance corporelle désignée par règlement, à la demande d'un agent de la paix, d'un agent de probation ou d'une personne désignée en vertu de l'alinéa 810.3(2)a) pour faire la demande, aux date, heure et lieu précisés par l'agent ou la personne désignée, si celui-ci a des motifs raisonnables de croire que le défendeur a enfreint une condition de l'engagement lui intimant de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes;

(i) de fournir à des fins d'analyse un échantillon d'une substance corporelle désignée par règlement, à intervalles réguliers précisés, dans un avis rédigé selon la formule 51 qui est signifié au défendeur, par un agent de probation ou par une personne désignée en vertu de l'alinéa 810.3(2)b) pour préciser ceux-ci, si l'engagement est assorti d'une condition lui intimant de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

## ARTICLE 9 (Article 810.1)

### OBJET ET EFFET

L'article 9 du projet de loi modifie l'article 810.1 du *Code criminel* (engagement de ne pas troubler l'ordre public en cas de crainte d'agression sexuelle contre un enfant) en ajoutant deux nouveaux alinéas après l'alinéa 810.1(3.02g), ) afin de permettre au tribunal d'ordonner au défendeur de fournir à des fins d'analyse un échantillon d'une substance corporelle, sur demande s'il y a des motifs raisonnables de croire que le défendeur a consommé des drogues, de l'alcool ou d'autres substances (nouvel alinéa *h*), ou à intervalles réguliers précisés dans le **Formulaire 51** (nouvel alinéa *i*).

### JUSTIFICATION

Les alinéas 810.1(3.02)*h*) et *i*) sont nécessaires pour que le tribunal ait le pouvoir d'ordonner au défendeur de fournir un échantillon d'une substance corporelle afin de s'assurer qu'il se conforme à une condition antérieure de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

### ARTICLES CONNEXES

Articles 11 et 13.



## CLAUSE 10 (Section 810.2)

### PRESENT SECTION

810.2(1) Any person who fears on reasonable grounds that another person will commit a serious personal injury offence, as that expression is defined in section 752, may, with the consent of the Attorney General, lay an information before a provincial court judge, whether or not the person or persons in respect of whom it is feared that the offence will be committed are named.

#### *Appearances*

(2) A provincial court judge who receives an information under subsection (1) may cause the parties to appear before a provincial court judge.

#### *Adjudication*

(3) If the provincial court judge before whom the parties appear is satisfied by the evidence adduced that the informant has reasonable grounds for the fear, the judge may order that the defendant enter into a recognizance to keep the peace and be of good behaviour for a period that does not exceed 12 months.

#### *Duration extended*

(3.1) However, if the provincial court judge is also satisfied that the defendant was convicted previously of an offence referred to in subsection (1), the judge may order that the defendant enter into the recognizance for a period that does not exceed two years.

#### *Refusal to enter into recognizance*

(4) The provincial court judge may commit the defendant to prison for a term not exceeding twelve months if the defendant fails or refuses to enter into the recognizance.

#### *Conditions in recognizance*

(4.1) The provincial court judge may add any reasonable conditions to the recognizance that the judge considers desirable to secure the good conduct of the defendant, including conditions that require the defendant

(a) to participate in a treatment program;

(b) to wear an electronic monitoring device, if the Attorney General makes the request;

(c) to remain within a specified geographic area unless written permission to leave that area is obtained from the provincial court judge;

(d) to return to and remain at his or her place of residence at specified times; or

(e) to abstain from the consumption of drugs except in accordance with a medical prescription, of alcohol or of any other intoxicating substance.

## **PROPOSED SECTION**

**10. Subsection 810.2(4.1) of the Act is amended by striking out "or" at the end of paragraph (d) and by adding the following after paragraph (e):**

(f) to provide, for the purpose of analysis, a sample of a bodily substance prescribed by regulation on the demand of a peace officer, a probation officer or someone designated under paragraph 810.3(2)(a) to make a demand, at the place and time and on the day specified by the person making the demand, if that person has reasonable grounds to believe that the defendant has breached a condition of the recognizance that requires them to abstain from the consumption of drugs, alcohol or any other intoxicating substance; or

(g) to provide, for the purpose of analysis, a sample of a bodily substance prescribed by regulation at regular intervals that are specified, in a notice in Form 51 served on the defendant, by a probation officer or a person designated under paragraph 810.3(2)(b) to specify them, if a condition of the recognizance requires the defendant to abstain from the consumption of drugs, alcohol or any other intoxicating substance.

## **CLAUSE 10 (Section 810.2)**

### **SUBJECT AND EFFECT**

**Clause 10** amends the section 810.2 peace bond provision (fear of a serious personal injury offence) by creating two new paragraphs after paragraph 810.2(4.1)(e) providing authority for a court to include a condition requiring the defendant to provide a bodily sample either on demand, where there are reasonable grounds to believe that the offender has consumed such substances, or at regular intervals.

### **REASON FOR CHANGE**

**Paragraphs 810.2(4.1)(g)** are required to ensure there is lawful authority for a court to impose conditions requiring the defendant to provide bodily samples. These samples are necessary to ensure compliance with a condition to abstain from the consumption of drugs, alcohol or other intoxicating substances.

### **RELATED CLAUSES**

Clauses 11 and 13.

## ARTICLE 10 (Article 810.2 )

### ARTICLE ACTUEL

#### *En cas de crainte de sévices graves à la personne*

810.2 (1) Quiconque a des motifs raisonnables de craindre que des personnes seront victimes de sévices graves à la personne au sens de l'article 752 peut, avec le consentement du procureur général, déposer une dénonciation devant un juge d'une cour provinciale, même si les personnes en question n'y sont pas nommées.

#### *Comparution des parties*

(2) Le juge qui reçoit la dénonciation peut faire comparaître les parties devant un juge de la cour provinciale.

#### *Décision*

(3) Le juge devant lequel les parties comparaissent peut, s'il est convaincu par la preuve apportée que les craintes du dénonciateur sont fondées sur des motifs raisonnables, ordonner que le défendeur contracte l'engagement de ne pas troubler l'ordre public et d'avoir une bonne conduite pour une période maximale de douze mois.

#### *Prolongation*

(3.1) Toutefois, s'il est convaincu en outre que le défendeur a déjà été reconnu coupable d'une infraction visée au paragraphe (1), le juge peut lui ordonner de contracter l'engagement pour une période maximale de deux ans.

#### *Refus de contracter un engagement*

(4) Le juge peut infliger au défendeur qui omet ou refuse de contracter l'engagement une peine de prison maximale de douze mois.

### *Conditions de l'engagement*

(4.1) Le juge peut assortir l'engagement des conditions raisonnables qu'il estime souhaitables pour garantir la bonne conduite du défendeur, notamment celles lui intimant :

- (a) de participer à un programme de traitement;
- (b) de porter un dispositif de surveillance à distance, si le procureur général demande l'ajout de cette condition;
- (c) de rester dans une région désignée, sauf permission écrite donnée par le juge;
- (d) de regagner sa résidence et d'y rester aux moments précisés dans l'engagement;
- (e) de s'abstenir de consommer des drogues — sauf sur ordonnance médicale —, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

### **ARTICLE PROPOSÉ**

10. Le paragraphe 810.2(4.1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa e), de ce qui suit :

(f) de fournir à des fins d'analyse un échantillon d'une substance corporelle désignée par règlement, à la demande d'un agent de la paix, d'un agent de probation ou d'une personne désignée en vertu de l'alinéa 810.3(2)a) pour faire la demande, aux date, heure et lieu précisés par l'agent ou la personne désignée, si celui-ci a des motifs raisonnables de croire que le défendeur a enfreint une condition de l'engagement lui intimant de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes;

(g) de fournir à des fins d'analyse un échantillon d'une substance corporelle désignée par règlement, à intervalles réguliers précisés, dans un avis rédigé selon la formule 51 qui est signifié au défendeur, par un agent de probation ou par une personne désignée en vertu de l'alinéa 810.3(2)b) pour préciser ceux-ci, si l'engagement est assorti d'une condition lui intimant de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

## ARTICLE 10 (Article 810.2)

### OBJET ET EFFET

L'article 10 du projet de loi modifie l'article 810.2 du *Code criminel* (engagement de ne pas troubler l'ordre public en cas de crainte de sévices graves à la personne) en ajoutant deux nouveaux alinéas après l'alinéa 810.2(4.1)e) afin de permettre au tribunal d'ordonner au défendeur de fournir à des fins d'analyse un échantillon d'une substance corporelle, sur demande s'il y a des motifs raisonnables de croire que le défendeur a consommé des drogues, de l'alcool ou d'autres substances, ou à intervalles réguliers.

### JUSTIFICATION

Les alinéas 810.01(4.1)f) et g) sont nécessaires pour que le tribunal ait le pouvoir d'ordonner au défendeur de fournir des échantillons de substances corporelles. Ces échantillons sont nécessaires pour s'assurer qu'il se conforme à une condition de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

### ARTICLES CONNEXES

Articles 11 et 13.

## CLAUSE 11 (Section 810.3)

### PRESENT SECTION

#### *Where fear of serious personal injury offence*

810.2(1) Any person who fears on reasonable grounds that another person will commit a serious personal injury offence, as that expression is defined in section 752, may, with the consent of the Attorney General, lay an information before a provincial court judge, whether or not the person or persons in respect of whom it is feared that the offence will be committed are named.

#### *Appearances*

(2) A provincial court judge who receives an information under subsection (1) may cause the parties to appear before a provincial court judge.

#### *Adjudication*

(3) If the provincial court judge before whom the parties appear is satisfied by the evidence adduced that the informant has reasonable grounds for the fear, the judge may order that the defendant enter into a recognizance to keep the peace and be of good behaviour for a period that does not exceed 12 months.

#### *Duration extended*

(3.1) However, if the provincial court judge is also satisfied that the defendant was convicted previously of an offence referred to in subsection (1), the judge may order that the defendant enter into the recognizance for a period that does not exceed two years.

#### *Refusal to enter into recognizance*

(4) The provincial court judge may commit the defendant to prison for a term not exceeding twelve months if the defendant fails or refuses to enter into the recognizance.

#### *Conditions in recognizance*

(4.1) The provincial court judge may add any reasonable conditions to the recognizance that the judge considers desirable to secure the good conduct of the defendant, including conditions that require the defendant

(a) to participate in a treatment program;

(b) to wear an electronic monitoring device, if the Attorney General makes the request;

(c) to remain within a specified geographic area unless written permission to leave that area is obtained from the provincial court judge;

(d) to return to and remain at his or her place of residence at specified times; or

(e) to abstain from the consumption of drugs except in accordance with a medical prescription, of alcohol or of any other intoxicating substance.

#### *Conditions — firearms*

(5) The provincial court judge shall consider whether it is desirable, in the interests of the defendant's safety or that of any other person, to prohibit the defendant from possessing any firearm, cross-bow, prohibited weapon, restricted weapon, prohibited device, ammunition, prohibited ammunition or explosive substance, or all of those things. If the judge decides that it is desirable to do so, the judge shall add that condition to the recognizance and specify the period during which the condition applies.

#### *Surrender, etc.*

(5.1) If the provincial court judge adds a condition described in subsection (5) to a recognizance, the judge shall specify in the recognizance how the things referred to in that subsection that are in the defendant's possession should be surrendered, disposed of, detained, stored or dealt with and how the authorizations, licences and registration certificates that are held by the defendant should be surrendered.

#### *Reasons*

(5.2) If the provincial court judge does not add a condition described in subsection (5) to a recognizance, the judge shall include in the record a statement of the reasons for not adding the condition.

#### *Condition — reporting*

(6) The provincial court judge shall consider whether it is desirable to require the defendant to report to the correctional authority of a province or to an appropriate police authority. If the judge decides that it is desirable to do so, the judge shall add that condition to the recognizance.

#### *Variance of conditions*

(7) A provincial court judge may, on application of the informant, of the Attorney General or of the defendant, vary the conditions fixed in the recognizance.



*Other provisions to apply*

(8) Subsections 810(4) and (5) apply, with such modifications as the circumstances require, to recognizances made under this section.

## **PROPOSED SECTION**

**11. The Act is amended by adding the following after section 810.2:**

**810.3(1)** For the purposes of sections 810, 810.01, 810.1 and 810.2 and subject to the regulations, the Attorney General of a province or the minister of justice of a territory shall, with respect to the province or territory,

- (a) designate the persons or classes of persons that may take samples of bodily substances;
- (b) designate the places or classes of places at which the samples are to be taken;
- (c) specify the manner in which the samples are to be taken;
- (d) specify the manner in which the samples are to be analyzed;
- (e) specify the manner in which the samples are to be stored, handled and destroyed;
- (f) specify the manner in which the records of the results of the analysis of the samples are to be protected and destroyed;
- (g) designate the persons or classes of persons that may destroy the samples; and
- (h) designate the persons or classes of persons that may destroy the records of the results of the analysis of the samples.

(2) Subject to the regulations, the Attorney General of a province or the minister of justice of a territory may, with respect to the province or territory, designate the persons or classes of persons

- (a) to make a demand for a sample of a bodily substance for the purposes of paragraphs 810(3.02)(b), 810.01(4.1)(f), 810.1(3.02)(h) and 810.2(4.1)(f); and
- (b) to specify the regular intervals at which a defendant must provide a sample of a bodily substance for the purposes of paragraphs 810(3.02)(c), 810.01(4.1)(g), 810.1(3.02)(i) and 810.2(4.1)(g).

(3) Samples of bodily substances referred to in sections 810, 810.01, 810.1 and 810.2 may not be taken, analyzed, stored, handled or destroyed, and the records of the results of the analysis of the samples may not be protected or destroyed,

except in accordance with the designations and specifications made under subsection (1).

(4) The Attorney General of a province or the minister of justice of a territory, or a person authorized by the Attorney General or minister, shall cause all samples of bodily substances provided under a recognizance under section 810, 810.01, 810.1 or 810.2 to be destroyed within the period prescribed by regulation unless the samples are reasonably expected to be used as evidence in a proceeding for an offence under section 811.

(5) The Governor in Council may make regulations

(a) prescribing bodily substances for the purposes of sections 810, 810.01, 810.1 and 810.2;

(b) respecting the designations and specifications referred to in subsections (1) and (2);

(c) prescribing the periods within which samples of bodily substances are to be destroyed under subsection (4); and

(d) respecting any other matters relating to the samples of bodily substances.

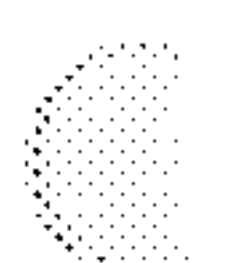
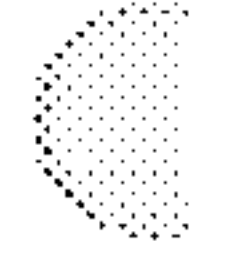
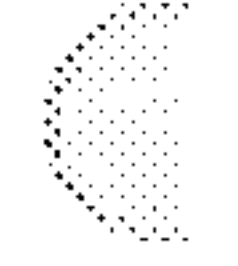
(6) The notice referred to in paragraph 810(3.02)(c), 810.01(4.1)(g), 810.1(3.02)(f) or 810.2(4.1)(g) must specify the places and times at which and the days on which the defendant must provide samples of a bodily substance under a condition described in that paragraph. The first sample may not be taken earlier than 24 hours after the defendant is served with the notice, and subsequent samples must be taken at regular intervals of at least seven days.

**810.4(1)** No person shall use a bodily substance provided under a recognizance under section 810, 810.01, 810.1 or 810.2 except for the purpose of determining whether a defendant is complying with a condition in the recognizance that they abstain from the consumption of drugs, alcohol or any other intoxicating substance.

(2) Subject to subsection (3), no person shall use, disclose or allow the disclosure of the results of the analysis of a bodily substance provided under a recognizance under section 810, 810.01, 810.1 or 810.2.

(3) The results of the analysis of a bodily substance provided under a recognizance under section 810, 810.01, 810.1 or 810.2 may be disclosed to the defendant to whom they relate, and may also be used or disclosed in the course of an investigation of, or in a proceeding for, an offence under section 811 or, if the results are made anonymous, for statistical or other research purposes.

(4) Every person who contravenes subsection (1) or (2) is guilty of an offence punishable on summary conviction.



## **CLAUSE 11 (Section 810.3)**

### **SUBJECT AND EFFECT**

**Clause 11** creates two new provisions that apply to any bodily samples taken as a condition of all of the peace bonds (sections 810, 810.01, 810.1 and 810.2).

**Section 810.3** stipulates the parameters and regulation making authorities for bodily samples taken as a condition of a peace bond:

**Subsection 810.3(1)** imposes obligations on provincial and territorial Attorneys General or Ministers of Justice to establish specific operational parameters that will apply within their respective jurisdictions.

**Subsection 810.3(2)** gives provincial and territorial Attorneys General and Ministers of Justice the ability to designate individuals who may (a) make a sub-sampling demand where there are reasonable grounds to believe a breach has occurred, and (b) specify the duration of the regular intervals which defendants must provide a sample.

**Subsection 810.3(3)** prohibits the taking or handling of any samples taken except as specified by provincial and territorial Attorneys General and Ministers of Justice under subsection 810.2(1) above.

**Subsection 810.3(4)** imposes specific obligations on provincial and territorial Attorneys General and Ministers of Justice regarding the proper destruction of samples.

**Subsection 810.3(5)** establishes the federal regulation making authorities for samples taken as a condition of a peace bond.

**Subsection 810.3(6)** imposes specific requirements regarding the notice and duration aspects of a regular interval bodily sample condition.

**Section 810.4** stipulates the uses, restrictions and penalties regarding bodily samples:

**Subsection 810.4(1)** restricts the use of any sample taken for the sole purpose of ensuring compliance with the peace bond condition prohibiting consumption of any drugs, alcohol or intoxicating substances.

**Subsections 810.4(2) and (3)** restricts the use and disclosure of any analysis done on a sample to the investigation or prosecution of a breach of a peace bond condition.

**Subsection 810.4(4)** creates a summary offence where subsections (1) or (2) above is contravened.

## REASON FOR CHANGE

**Clause 11** ensures that bodily samples taken, stored, tested, handled and destroyed are done so in a manner that protects the integrity of the sample, as well as the constitutional rights of the offender.

**Subsection 810.3(1)** safeguards offenders' rights as well as the integrity of samples by stipulating operational parameters that must be established by provinces and territories. This also allows for adequate flexibility between jurisdictions, given their different resource bases, demographic compositions, infrastructures and traditional correctional and police methodologies.

**Subsection 810.3(2)** ensures efficient management of the sampling scheme by giving provincial and territorial Attorneys General and Ministers of Justice the ability to designate individuals, other than police and probation officers, within their jurisdictions who may make sample demands and who may specify the duration of regular interval sampling.

**Subsection 810.3(3)** safeguards offenders' rights and the integrity of samples taken by prohibiting officials from doing anything under the authority of these provisions except in accordance with the specifications established by provincial and territorial Attorneys General and Ministers of Justice under proposed subsection 810.3(1).

**Subsection 810.3(4)** is intended to safeguard the rights of the offender by ensuring that all samples taken under these provisions will be destroyed within a reasonable timeframe.

**Subsection 810.3(5)** establishes the federal regulation making authorities for samples taken under this amendment. This authority enables the federal Governor in Council to establish what types of samples may be collected under these provisions (i.e. breath, urine, blood, sweat, hair). It also authorizes regulations regarding the taking, handling, storage, testing and destruction of samples. This authority is necessary to ensure that minimum standards are applied across Canada in a manner that protects an offender's constitutional rights and ensures the integrity of samples taken.

**Subsection 810.3(6)** establishes minimum notice (24 hours) and interval (seven day) periods for regular interval sampling to ensure a balance

between the need to obtain samples on a regular basis while avoiding overly burdensome demands on an offender.

Section 810.4 places specific restrictions on what a sample may be used for, as well as who may have access to an analysis of a sample, to ensure that the rights of the offender are fully respected.

#### **RELATED CLAUSES**

Clauses 7, 8, 9, 10 and 13.

## ARTICLE 11 (Article 810.3 )

### ARTICLE ACTUEL

*En cas de crainte de sévices graves à la personne*

**810.2** (1) Quiconque a des motifs raisonnables de craindre que des personnes seront victimes de sévices graves à la personne au sens de l'article 752 peut, avec le consentement du procureur général, déposer une dénonciation devant un juge d'une cour provinciale, même si les personnes en question n'y sont pas nommées.

*Comparution des parties*

(2) Le juge qui reçoit la dénonciation peut faire comparaître les parties devant un juge de la cour provinciale.

*Décision*

(3) Le juge devant lequel les parties comparaissent peut, s'il est convaincu par la preuve apportée que les craintes du dénonciateur sont fondées sur des motifs raisonnables, ordonner que le défendeur contracte l'engagement de ne pas troubler l'ordre public et d'avoir une bonne conduite pour une période maximale de douze mois.

*Prolongation*

(3.1) Toutefois, s'il est convaincu en outre que le défendeur a déjà été reconnu coupable d'une infraction visée au paragraphe (1), le juge peut lui ordonner de contracter l'engagement pour une période maximale de deux ans.

*Refus de contracter un engagement*

(4) Le juge peut infliger au défendeur qui omet ou refuse de contracter l'engagement une peine de prison maximale de douze mois.

### *Conditions de l'engagement*

(4.1) Le juge peut assortir l'engagement des conditions raisonnables qu'il estime souhaitables pour garantir la bonne conduite du défendeur, notamment celles lui intimant :

- (a) de participer à un programme de traitement;
- (b) de porter un dispositif de surveillance à distance, si le procureur général demande l'ajout de cette condition;
- (c) de rester dans une région désignée, sauf permission écrite donnée par le juge;
- (d) de regagner sa résidence et d'y rester aux moments précisés dans l'engagement;
- (e) de s'abstenir de consommer des drogues — sauf sur ordonnance médicale —, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

### *Conditions— armes à feu*

(5) Le juge doit décider s'il est souhaitable pour la sécurité du défendeur, ou pour celle d'autrui, de lui interdire d'avoir en sa possession des armes à feu, arbalètes, armes prohibées, armes à autorisation restreinte, dispositifs prohibés, munitions, munitions prohibées et substances explosives, ou l'un ou plusieurs de ces objets, et, dans l'affirmative, il doit assortir l'engagement d'une condition à cet effet et y prévoir la période d'application de celle-ci.

### *Remise*

(5.1) Le cas échéant, l'engagement prévoit la façon de remettre, de détenir ou d'entreposer les objets visés au paragraphe (5) qui sont en la possession du défendeur, ou d'en disposer, et de remettre les autorisations, permis et certificats d'enregistrement dont celui-ci est titulaire.

### *Motifs*

(5.2) Le juge qui n'assortit pas l'engagement de la condition prévue au paragraphe (5) est tenu de donner ses motifs, qui sont consignés au dossier de l'instance.



*Condition —présentation devant une autorité*

(6) Le juge doit décider s'il est souhaitable que le défendeur se présente devant les autorités correctionnelles de la province ou les autorités policières compétentes et, dans l'affirmative, il doit assortir l'engagement d'une condition à cet effet.

*Modification des conditions*

(7) Tout juge de la cour provinciale peut, sur demande du dénonciateur, du procureur général ou du défendeur, modifier les conditions fixées dans l'engagement.

*Autres dispositions applicables*

(8) Les paragraphes 810(4) et (5) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux engagements contractés en vertu du présent article.

**ARTICLE PROPOSÉ**

**11. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 810.2, de ce qui suit :**

**810.3 (1) Pour l'application des articles 810, 810.01, 810.1 et 810.2 et sous réserve des règlements, à l'égard d'une province ou d'un territoire donné, le procureur général de la province ou le ministre de la justice du territoire :**

- (a) désigne les personnes ou les catégories de personnes qui peuvent prélever des échantillons de substances corporelles;
- (b) désigne les lieux ou les catégories de lieux de prélèvement des échantillons;
- (c) précise les modalités de prélèvement des échantillons;
- (d) précise les modalités d'analyse des échantillons;
- (e) précise les modalités d'entreposage, de manipulation et de destruction des échantillons;
- (f) précise les modalités de protection et de destruction de tout document faisant état des résultats de l'analyse des échantillons;
- (g) désigne les personnes ou les catégories de personnes qui peuvent détruire des échantillons;

(h) désigne les personnes ou les catégories de personnes qui peuvent détruire des documents faisant état des résultats de l'analyse des échantillons.

(2) Sous réserve des règlements, à l'égard d'une province ou d'un territoire donné, le procureur général de la province ou le ministre de la justice du territoire peut désigner les personnes ou les catégories de personnes qui peuvent :

(a) faire la demande d'échantillons de substances corporelles pour l'application des alinéas 810(3.02)b), 810.01(4.1)f), 810.1(3.02)h) ou 810.2(4.1)f);

(b) préciser les intervalles réguliers auxquels le défendeur doit fournir les échantillons de substances corporelles pour l'application des alinéas 810(3.02)c), 810.01(4.1)g), 810.1(3.02)i) ou 810.2(4.1)g).

(3) Les échantillons de substances corporelles visés aux articles 810, 810.01, 810.1 et 810.2 ne peuvent être prélevés, analysés, entreposés, manipulés ou détruits qu'en conformité avec les désignations et les précisions faites au titre du paragraphe (1). De même, les documents faisant état des résultats de l'analyse des échantillons ne peuvent être protégés ou détruits qu'en conformité avec les désignations et les précisions faites au titre de ce paragraphe.

(4) Le procureur général d'une province ou le ministre de la justice d'un territoire, ou la personne autorisée par l'un ou l'autre, fait détruire, dans les délais prévus par règlement, les échantillons de substances corporelles fournis en application d'un engagement prévu aux articles 810, 810.01, 810.1 ou 810.2, sauf s'il est raisonnable de s'attendre à ce qu'ils soient utilisés en preuve lors de poursuites intentées à l'égard de l'infraction prévue à l'article 811.

(5) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

(a) désigner des substances corporelles pour l'application des articles 810, 810.01, 810.1 et 810.2;

(b) régir les désignations et les précisions visées aux paragraphes (1) ou (2);

(c) prévoir les délais de destruction des échantillons de substances corporelles pour l'application du paragraphe (4);

(d) régir toute question relative aux échantillons de substances corporelles.

(6) L'avis visé aux alinéas 810(3.02)c), 810.01(4.1)g), 810.1(3.02)i) ou 810.2(4.1)g) précise les dates, heures et lieux où le défendeur doit fournir les

échantillons de substances corporelles au titre de la condition prévue à l'alinéa en cause. Le premier échantillon ne peut être prélevé moins de vingt-quatre heures après la signification de l'avis et les échantillons subséquents sont prélevés à intervalles réguliers d'au moins sept jours.

**810.4 (1)** Il est interdit d'utiliser les substances corporelles fournies en application d'un engagement prévu aux articles 810, 810.01, 810.1 ou 810.2, si ce n'est pour vérifier le respect d'une condition de l'engagement intimant au défendeur de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), il est interdit d'utiliser ou de communiquer ou laisser communiquer les résultats de l'analyse de substances corporelles fournies en application d'un engagement prévu aux articles 810, 810.01, 810.1 ou 810.2.

(3) Les résultats de l'analyse de substances corporelles fournies en application d'un engagement prévu aux articles 810, 810.01, 810.1 ou 810.2 peuvent être communiqués au défendeur en cause. Ils peuvent aussi être utilisés ou communiqués dans le cadre d'une enquête relative à l'infraction prévue à l'article 811 ou lors de poursuites intentées à l'égard d'une telle infraction, ou, s'ils sont dépersonnalisés, aux fins de recherche ou d'établissement de statistiques.

(4) Quiconque contrevient aux paragraphes (1) ou (2) est coupable d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

## ARTICLE 11 (Article 810.3)

### OBJET ET EFFET

L'article 11 du projet de loi crée deux nouvelles dispositions qui s'appliquent aux échantillons de substances corporelles prélevés comme condition de tout engagement de ne pas troubler l'ordre public (articles 810, 810.01, 810.1 et 810.2 du *Code criminel*).

L'article 810.3 précise les paramètres et les pouvoirs de prise de règlements touchant les échantillons de substances corporelles prélevés comme condition d'un engagement de ne pas troubler l'ordre public :

**Le paragraphe 810.3(1)** oblige les procureurs généraux et ministres de la Justice des provinces et des territoires à fixer des paramètres opérationnels qui s'appliqueront sur leurs territoires respectifs.

**Le paragraphe 810.3(2)** permet aux procureurs généraux et aux ministres de la Justice de désigner des personnes qui peuvent a) faire la demande d'un échantillon lorsqu'il existe des motifs raisonnables de croire que le délinquant a enfreint une condition et b) de préciser la durée des intervalles réguliers auxquels le défendeur est tenu de fournir un échantillon.

**Le paragraphe 810.3(3)** interdit le prélèvement ou la manipulation des échantillons sauf en conformité avec les directives données par les procureurs généraux et ministres de la Justice provinciaux et territoriaux en vertu du paragraphe 810.2(1).

**Le paragraphe 810.3(4)** impose des obligations précises aux ministres provinciaux et territoriaux concernant la destruction des échantillons.

**Le paragraphe 810.3(5)** détermine le pouvoir fédéral de réglementation touchant le prélèvement d'échantillons de substances corporelles à titre de condition d'un engagement de ne pas troubler l'ordre public.

**Le paragraphe 810.3(6)** impose des exigences particulières concernant les avis et la durée des intervalles réguliers pour le prélèvement des échantillons de substances corporelles.

L'article 810.4 fixe des règles concernant l'utilisation des échantillons de substances corporelles ainsi que des restrictions et des pénalités :

**Le paragraphe 810.4(1)** limite l'utilisation d'un échantillon à la seule fin de vérifier le respect de la condition de l'engagement intimant au défendeur

de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

**Les paragraphes 810.4(2) et (3)** limitent l'utilisation et la divulgation des résultats de l'analyse d'un échantillon aux enquêtes relatives à l'infraction d'avoir enfreint une condition de l'engagement de ne pas troubler l'ordre public ou aux poursuites intentées à l'égard d'une telle infraction.

**Le paragraphe 810.4(4)** stipule que quiconque contrevient aux paragraphes (1) ou (2) est coupable d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

## JUSTIFICATION

L'article 11 du projet de loi garantit que les échantillons de substances corporelles seront prélevés, entreposés, analysés, manipulés et détruits de manière à protéger leur intégrité en même temps que les droits constitutionnels du délinquant.

**Le paragraphe 810.3(1)** protège les droits du délinquant ainsi que l'intégrité des échantillons en précisant des paramètres opérationnels qui doivent être établis par les provinces et territoires. Il offre en même temps aux provinces et territoires une certaine souplesse, compte tenu de leurs différentes ressources, répartitions démographiques, infrastructures et méthodes policières et correctionnelles.

**Le paragraphe 810.3(2)** assure la bonne gestion du système de prélèvement en permettant aux procureurs généraux et ministres de la Justice provinciaux et territoriaux de désigner des personnes, autres que des policiers ou des agents de probation, habilitées à faire des demandes de prélèvement d'échantillons et à préciser la durée des intervalles réguliers pour ces prélèvements.

**Le paragraphe 810.3(3)** protège les droits du délinquant et l'intégrité des échantillons prélevés en interdisant aux autorités de faire quoi que ce soit en vertu de ces dispositions qui ne correspondrait pas aux directives données par les procureurs généraux et ministres de la Justice provinciaux et territoriaux conformément au paragraphe 810.3(1) proposé.

**Le paragraphe 810.3(4)** vise à protéger les droits du délinquant en garantissant que tous les échantillons prélevés en vertu de ces dispositions seront détruits dans des délais raisonnables.

**Le paragraphe 810.3(5)** établit le pouvoir fédéral de réglementation touchant les échantillons prélevés en vertu de cette modification. Il

confère au gouverneur en conseil le pouvoir de déterminer quels types de substances corporelles peuvent être prélevés (haleine, urine, sang, sueur, cheveux), ainsi que de prendre des règlements concernant le prélèvement, la manipulation, l'entreposage, l'analyse et la destruction des échantillons. Ce pouvoir est nécessaire pour assurer que des normes minimales seront respectées partout au Canada si le besoin se faisait sentir de protéger les droits en matière de vie privée du délinquant.

Le paragraphe 810.3(6) établit des périodes minimales pour les avis (24 heures) et les intervalles (sept jours) pour le prélèvement des échantillons à intervalles réguliers afin d'assurer un équilibre entre la nécessité d'obtenir les échantillons de façon régulière tout en évitant d'imposer des exigences trop lourdes au délinquant.

L'article 810.4 impose des restrictions particulières limitant les fins pour lesquelles un échantillon peut être utilisé ainsi que les personnes qui peuvent avoir accès aux analyses afin de protéger tous les droits du délinquant.

#### ARTICLES CONNEXES

Articles 7, 8, 9, 10 et 13.

## CLAUSE 12 (Section 811.1)

### PRESENT SECTION

811. A person bound by a recognizance under section 83.3, 810, 810.01, 810.1 or 810.2 who commits a breach of the recognizance is guilty of

- (a) an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding two years; or
- (b) an offence punishable on summary conviction.

### PROPOSED SECTION

**12. The Act is amended by adding the following after section 811:**

811.1(1) In a prosecution for breach of a condition in a recognizance under section 810, 810.01, 810.1 or 810.2 that a defendant not consume drugs, alcohol or any other intoxicating substance, a certificate purporting to be signed by an analyst that states that the analyst has analyzed a sample of a bodily substance and that states the result of the analysis is admissible in evidence and, in the absence of evidence to the contrary, is proof of the statements contained in the certificate without proof of the signature or official character of the person who appears to have signed the certificate.

(2) In this section, "analyst" has the same meaning as in subsection 254(1).

(3) No certificate shall be admitted in evidence unless the party intending to produce it has, before the trial, given reasonable notice and a copy of the certificate to the party against whom it is to be produced.

(4) The party against whom a certificate of an analyst is produced may, with leave of the court, require the attendance of the analyst for cross-examination.

## CLAUSE 12 (Section 811.1)

### SUBJECT AND EFFECT

Clause 12 creates a new section that provides the authority for a certificate of analysis of a bodily sample collected as a condition of section 810, 810.01, 810.1 or 810.2 peace bonds under the authorities created in Clauses 7 to 10, above, to be used in a prosecution for failure to comply with a peace bond condition that an offender shall not consume drugs, alcohol or other intoxicating substances.

### REASON FOR CHANGE

This provision is required to ensure the efficient and effective administration of justice, and consistency with other provisions in the *Criminal Code*.

To ensure procedural fairness, the provision stipulates that the defendant may counter the certificate evidence through evidence to the contrary, while subsection (3) requires the defendant to be given notice of the intent to admit the certificate into evidence. In addition, subsection (4) gives discretion to the court to allow the defendant to cross examine the analyst that signed the certificate.

This provision closely resembles existing section 729, which allows for certificate evidence to be used from an analyst regarding a substance that was found in the possession of a defendant, in a prosecution for as breach of the condition that the defendant was not to be in possession of the substance.

### RELATED CLAUSES

Clauses 7, 8, 9, 10 and 11.



## ARTICLE 12 (Article 811.1 )

### ARTICLE ACTUEL

811. Quiconque viole l'engagement prévu aux articles 83.3, 810, 810.01, 810.1 ou 810.2 est coupable :

(a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de deux ans;

(b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

### ARTICLE PROPOSÉ

12. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 811, de ce qui suit :

811.1 (1) Dans toute poursuite pour manquement à une condition d'un engagement prévu aux articles 810, 810.01, 810.1 ou 810.2 intimant au défendeur de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes, le certificat, paraissant signé par l'analyste, déclarant qu'il a analysé un échantillon d'une substance corporelle et donnant ses résultats est admissible en preuve et, sauf preuve contraire, fait foi de son contenu sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature ou la qualité officielle du signataire.

(2) Au présent article, « analyste » s'entend au sens du paragraphe 254(1).

(3) Le certificat n'est recevable en preuve que si la partie qui entend le produire donne à la partie adverse, avant le procès, un préavis raisonnable de son intention de produire le certificat et une copie de celui-ci.

(4) La partie contre laquelle est produit le certificat peut, avec l'autorisation du tribunal, exiger la comparution de l'analyste pour le contre-interroger.

## ARTICLE 12 (Article 811.1)

### OBJET ET EFFET

L'article 12 du projet de loi ajoute un nouvel article au *Code criminel* permettant que le certificat d'analyse d'un échantillon d'une substance corporelle prélevé à titre de condition d'un engagement prévu aux articles 810, 810.01 ou 810.1 sous le régime créé par les articles 7 à 10 du projet de loi puisse être utilisé dans toute poursuite pour manquement à la condition intimant au défendeur de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

### JUSTIFICATION

Cette disposition est nécessaire pour assurer la bonne administration de la justice, conformément aux autres dispositions du *Code criminel*.

Pour garantir l'équité de la procédure, la disposition prévoit que le défendeur peut opposer au certificat une preuve contraire, alors que le paragraphe (3) exige que le défendeur reçoive un préavis de l'intention de produire le certificat devant le tribunal. De plus, le paragraphe (4) confère au tribunal le pouvoir discrétionnaire de permettre au défendeur de contre-interroger l'analyste qui a signé le certificat.

Cette disposition ressemble beaucoup à l'article 729 actuel, qui permet l'utilisation en preuve du certificat d'un analyste concernant une substance trouvée en possession du défendeur dans une poursuite pour manquement à une ordonnance intimant au délinquant de ne pas en avoir en sa possession.

### ARTICLES CONNEXES

Articles 7, 8, 9, 10 et 11.

**CLAUSE 13 (Form 51)**

**PRESENT SECTION**

Not applicable.

**PROPOSED SECTION**

**13. Part XXVIII of the Act is amended by adding the following after Form 50:**

**FORM 51**

*(Paragraphs 732.1(3)(c.2), 742.3(2)(a.2), 810(3.02)(c), 810.01(4.1)(g),  
810.1(3.02)(i) and 810.2(4.1)(g))*

**NOTICE OF OBLIGATION TO PROVIDE SAMPLES OF BODILY SUBSTANCE**

To A.B., of ....., *(occupation), (address in Canada), (date of birth), (gender)*:

Because, on *(date)*, you were ordered, under *(applicable provision)* of the *Criminal Code*, to provide samples of a bodily substance prescribed by regulation at regular intervals for the purpose of analysis;

You are provided with this notice to inform you of your obligations with respect to providing samples.

1. On *(specify a day not earlier than 24 hours after the day on which the notice is served)*, you must report, at any time from *(time)* to *(time)*, at *(address of place at which sample to be taken, as designated by the Attorney General of the province or Minister of Justice of the territory)*, to provide a sample of your *(specify type of bodily substance prescribed by regulation)*.

2. Every *(specify a number not less than seven)* days after you first report to provide a sample, you must report, at any time from *(time)* to *(time)*, at *(address of place at which sample to be taken, as designated by the Attorney General of the province or Minister of Justice of the territory)*, to provide a sample of your *(specify type of bodily substance prescribed by regulation)*.

3. You have the right to apply to a court to terminate the obligation to provide samples, and the right to appeal any decision of that court.

4. If you are found to have not complied with your obligation to provide samples as set out in this notice, you may be subject to a fine or imprisonment, or to both *(or, in the case of a conditional sentence, you may be subject to proceedings under section 742.6 of the Criminal Code, the consequences of which may include imprisonment)*.

5. The results of the analysis of the bodily substances may be used or disclosed in accordance with the *Criminal Code*, including in proceedings against you, the result of which may be that you are subject to a fine or imprisonment, or to both (*or, in the case of a conditional sentence, including in proceedings under section 742.6 of the Criminal Code, the consequences of which may include imprisonment*).

Served on (date), at (place the notice is served).

.....  
(Signature of probation officer, supervisor or person designated by the Attorney  
General or Minister of Justice, as the case may be)

## **CLAUSE 13 (Form 51)**

### **SUBJECT AND EFFECT**

**Clause 13** is a new provision that creates Form 51, which is used as lawful notice of when and where an individual is required to provide regular interval bodily samples under this Act (paragraphs 732.1(3)(c.2), 742.3(2)(a.2), 810(3.02)(c), 810.01(4.1)(g), 810.1(3.02)(i) and 810.2(4.1)(g)).

### **REASON FOR CHANGE**

**Form 51** is necessary to ensure that the offender is accorded procedural fairness regarding the requirement to provide bodily samples at regular intervals.

### **RELATED CLAUSES**

Clause 3, 5, 7, 8, 9, 10 and 11.

## ARTICLE 13 (Formule 51)

### ARTICLE ACTUEL

Nouveau.

### ARTICLE PROPOSÉ

13. La partie XXVIII de la même loi est modifiée par adjonction, après la formule 50, de ce qui suit :

#### FORMULE 51

(alinéas 732.1(3)c.2), 742.3(2)a.2), 810(3.02)c), 810.01(4.1)g), 810.1(3.02)i) et  
810.2(4.1)g))

#### AVIS DE L'OBLIGATION DE FOURNIR DES ÉCHANTILLONS DE SUBSTANCE CORPORELLE

À A.B., de ....., (profession ou occupation), (adresse au Canada), (date de  
naissance), (sexe) :

Étant donné que le (indiquer la date), on vous a ordonné de fournir à intervalles  
réguliers à des fins d'analyse des échantillons d'une substance corporelle  
désignée par règlement, au titre de (citer la disposition) du Code criminel,  
Avis vous est donné de vos obligations relativement à la fourniture des  
échantillons.

1. Le (indiquer une date qui suit d'au moins vingt-quatre heures celle de la  
signification de cet avis), entre (heure) et (heure), vous devez vous présenter au  
(indiquer l'adresse d'un lieu de prélèvement désigné par le procureur général de  
la province ou le ministre de la justice du territoire) pour fournir un échantillon de  
votre (préciser le type de substance corporelle désignée par règlement).
2. Tous les (préciser un nombre d'au moins sept) jours après la première fois où  
vous vous présentez pour un prélèvement, vous devrez vous présenter entre  
(heure) et (heure) au (indiquer l'adresse d'un lieu de prélèvement désigné par le  
procureur général de la province ou le ministre de la justice du territoire) pour  
fournir un échantillon de votre (préciser le type de substance corporelle désignée  
par règlement).
3. Vous avez le droit de demander au tribunal de prononcer l'extinction de votre  
obligation de fournir des échantillons et, le cas échéant, d'appeler de la décision  
qui sera rendue.

4. Le fait de ne pas vous conformer à votre obligation de fournir des échantillons comme l'exige le présent avis vous rend passible d'une peine d'emprisonnement et d'une amende, ou de l'une de ces peines (ou, dans le cas d'une ordonnance de sursis, vous expose à des procédures au titre de l'article 742.6 du Code criminel qui vous rendent passible d'une peine d'emprisonnement).

5. Les résultats des analyses des substances corporelles pourront être utilisés ou communiqués conformément au Code criminel et notamment pourront être utilisés dans le cadre de poursuites qui vous rendent passible d'une peine d'emprisonnement et d'une amende, ou de l'une de ces peines (ou, dans le cas d'une ordonnance de sursis, dans le cadre de procédures visées à l'article 742.6 du Code criminel qui vous rendent passible d'une peine d'emprisonnement).

Signifié le (indiquer la date), à (indiquer le lieu de la signification).

.....

(Signature de l'agent de probation, de l'agent de surveillance ou de la personne désignée par le procureur général ou le ministre de la justice, selon le cas)

## **ARTICLE 13 (Formule 51)**

### **OBJET ET EFFET**

L'article 13 du projet de loi est une nouvelle disposition créant la formule 51, qui constitue l'avis légal de l'obligation de fournir des échantillons de substances corporelles à intervalles réguliers en vertu de la loi (alinéas 732.1(3)c.2), 742.3(2)a.2), 810(3.02)c), 810.01(4.1)g), 810.1(3.02)l) et 810.2(4.1)g)).

### **JUSTIFICATION**

La formule 51 est nécessaire pour que le défendeur bénéficie d'une procédure équitable concernant son obligation de fournir des échantillons de substances corporelles à intervalles réguliers.

### **ARTICLES CONNEXES**

Articles 3, 5, 7, 8, 9, 10 et 11.



**CLAUSE 14**

**PRESENT SECTION**

Not applicable.

**PROPOSED SECTION**

**14. The provisions of this Act come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.**

## **CLAUSE 14**

### **SUBJECT AND EFFECT**

The clause provides for the coming into force of the provisions of the Bill, which may be proclaimed together or in parts. The provisions will come into force on a day or days to be fixed by Order in Council, and not upon Royal Assent.

### **REASON FOR CHANGE**

A specific provision is needed to permit amendments to be proclaimed into force on a fixed date, to be determined later, otherwise they come into force automatically when the Bill receives Royal Assent. This allows provinces and territories and other affected criminal justice officials to prepare for effective implementation of the changes.

### **RELATED CLAUSES**

N/A

## ARTICLE 14

### ARTICLE ACTUEL

Nouveau.

### ARTICLE PROPOSÉ

**14. Les dispositions de la présente loi entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.**

## ARTICLE 14

### OBJET ET EFFET

Cet article porte sur l'entrée en vigueur des dispositions du projet de loi, qui peuvent être proclamées en vigueur ensemble ou séparément. Les dispositions entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret, et non au moment de la sanction royale.

### JUSTIFICATION

Une disposition particulière est nécessaire pour que les modifications puissent entrer en vigueur à une date précise qui sera déterminée plus tard, sinon elles entrent en vigueur automatiquement lorsque le projet de loi reçoit la sanction royale. Cela permet aux provinces, aux territoires et autres intervenants du système de justice pénale de se préparer à la mise en œuvre des modifications.

### ARTICLES CONNEXES

Sans objet.